



GB

INSTRUCTIONS FOR USE

DIAGRAM OF THE APPLIANCE (FIG. 1)

- A. Handle.
- B. Safety lock (if provided).
- C. Gasket.
- D. Separator (if provided).
- E. Defrost water drain plug.
- F. Control panel.
- G. Side motor cooling grille.

INSTALLATION

- Please refer to the chapter "BEFORE USING THE APPLIANCE".
- Unpack the appliance.
- Remove the 4 protection pieces inserted between lid and appliance.

- Ensure that the defrosting water drainage plug (if provided) is correctly positioned (4).
- For best operation of the appliance and in order to avoid damage when the lid is opened, leave a space of at least 7 cm from the rear wall and 7 cm at the sides.
- Fit the accessories (if provided).

Clean the inside of the appliance before using it.

DIAGRAM OF THE CONTROL PANEL (FIG. 2)

1. Thermostat: it can be used to adjust the internal temperature of the appliance.
2. Red LED (if provided): Indicates that the appliance temperature is not sufficiently low.
3. Green LED (if provided): indicates that the appliance is on.
4. Yellow/orange illuminated button (if provided): activates/deactivates the fast freeze function.

IMPORTANT: when using the product as a cooler please check that the fast freeze function is not activated in order to avoid bottle cracking.

The exact configuration of the controls may vary according to the model.

Switching on the appliance

- The appliance is factory set for optimum freezer operation at a temperature of -18°C.
- Plug in the appliance.
- The green LED lights up (if provided).
- Also the red LED (if provided) will switch on because the temperature inside the appliance is not yet sufficiently low for food storage. The red LED will normally switch off within the first six hours after the appliance is switched on.

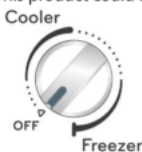
- After connecting the appliance to the mains supply and when the optimal temperature has been reached, ensure that the fast freeze button is not pressed (the yellow LED, if provided, is off).
- Place food inside the product only when the red LED (if provided) has switched off.

Note: As the seal is tight, the appliance lid cannot be reopened immediately after closing. Wait a few minutes before re-opening the lid of the appliance.

Note: This appliance features "skin condenser" technology: the condensing unit is integrated into the walls of the freezer. For this reason the side and front walls of the product may become hot while the product is running. This is entirely normal and also reduces the risk of condensation forming in particularly critical environmental conditions (see paragraph "Troubleshooting guide").

Temperature Adjustment

Use the thermostat to select the ideal storage temperature. This product could be used both as freezer and as cooler.



- To use the product as freezer set thermostat in position "freezer". In this case the product must be used to store frozen food, to freeze fresh food and to make ice.
Internal temperature could be set between -14°C and -22°C (depending on the environmental conditions, this range may vary slightly)
- To use the product as cooler set thermostat in position "cooler". In this case the product must be used to store fresh food and beverages.
Internal temperature could be set between 0°C and +6°C (depending on the environmental conditions, this range may vary slightly)
- To turn off the product set thermostat in OFF position.
In this case the product is already connected to power supply.

IMPORTANT: when using the product as a cooler please check that the fast freeze function is not activated in order to avoid bottle cracking.

WHEN THE APPLIANCE IS NOT IN USE

Disconnect the appliance from the mains power supply, then empty, defrost (if necessary) and clean it. Leave the door open, so that air can circulate inside the compartments. This will prevent the formation of mould and bad odours and an oxidation (blackening) of internal walls.

COOLER USE



Before switching from freezer use to cooler use please:

1. check that frozen food is not present inside the cavity to avoid unwanted food defrosting.
2. defrost and clean the product to avoid water stagnation on the bottom.

Note: In the case of high levels of humidity, it is possible that inside the appliance condensation may form on both the walls and the bottom of the compartment. This is absolutely natural and does not jeopardise the operation of the appliance in any way.

In this case, we recommend closing any liquid-filled containers (e.g.: sauce pans full of stock), wrapping foods with a high liquid content (e.g.: vegetables).

IMPORTANT: when using the product as a cooler please check that the fast freeze function is not activated in order to avoid bottle cracking.

FREEZER USE



FROZEN FOOD STORAGE

Before putting frozen food inside the cavity please check that the product is set as freezer (see "Temperature adjustment" paragraph) and red light doesn't light up.

BEFORE SWITCHING FROM COOLER USE TO FREEZER USE PLEASE CHECK THAT FOOD OR BOTTLES ARE NOT PRESENT INSIDE THE CAVITY TO AVOID UNWANTED FOOD FROSTING OR BOTTLE CRACKING.

Refer to the table on the appliance.

Classification of frozen foods

Load and classify the frozen foods; it is advisable to indicate the storage date on the packs, to ensure consumption before the expiry dates listed in months in Fig. 6 for each type of food.

Advice for storing frozen food

When purchasing frozen food products:

- Ensure that the packaging is not damaged (frozen food in damaged packaging may have deteriorated).

If the package is swollen or has damp patches, it may not have been stored under optimal conditions and defrosting may have already begun.

- When shopping, leave frozen food purchases until last and transport the products in a thermally insulated cool bag.
- Once at home, place the frozen foods immediately in the appliance.
- Avoid, or reduce temperature variations to the minimum. Respect the best-before date on the package.
- Always observe the storage information on the package.

Note:

Eat fully or partially defrosted foods immediately.

Do not refreeze unless the food is cooked after it has thawed. Once cooked, the thawed food can be refrozen.

If there is a long power failure:

- **Do not open the appliance lid except to place ice packs (if provided) over the frozen foods on the right and left of the appliance. This will slow down the rise in temperature.**

FREEZING FOOD

Before freezing food inside the cavity please check that the product is set as freezer (see "Temperature adjustment" paragraph) and red light doesn't light up.

Preparation of fresh food for freezing

- Before freezing, wrap and seal fresh food in: aluminium foil, cling film, air and water-tight plastic bags, polyethylene containers with lids, provided they are suitable for freezing foods.
- Food must be fresh, mature and of prime quality in order to obtain high quality frozen food.
- Fresh vegetables and fruit should preferably be frozen as soon as they are picked to maintain the full original nutritional value, consistency, colour and flavour.
- Always leave hot food to cool before placing in the appliance.

- For best and fastest freezing, foods should be split into small portions; this will also be useful when the frozen items are to be used.

1. At least 24 hours before storing fresh food in the appliance, press the fast freeze button.
2. Place the food to be frozen and keep the lid of the appliance closed for 24 hours. At the end of this period, switch off the fast freeze button.

APPLIANCE DEFROSTING

The appliance should be defrosted when the thickness of ice on the walls reaches 5-6 mm.

- Disconnect the appliance from the power supply.
- Remove food from the appliance and put it in a very cool place or a thermally insulated bag.
- Leave the appliance door open.
- Remove the internal defrost water drain plug (depending on model) (Fig. 8).
- Remove the external defrost water drain plug (depending on model) and reposition it as shown in fig. 8).
- Use the separator (depending on model) inside the product as a recipient for any remaining water, (D) as shown in fig. 8. If there is no separator, use a shallow container.

Freezing fresh food

- Place foods to be frozen in direct contact with the walls of appliance (fig 5):

- A. foods to be frozen
- B. foods already frozen.

- Avoid placing foods to be frozen in direct contact with food already frozen.

- Defrosting can be sped up by using a spatula to detach the frost from the appliance walls.
- Remove the frost from the bottom of the appliance.
- In order to avoid permanent damage to the appliance interior, do not use pointed or sharp metal instruments to remove the ice.
- Do not use abrasive products or heat up the interior artificially.
- Dry the inside of the appliance thoroughly.
- Refit the plug after defrosting.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Remove the frost from the upper edges (see Troubleshooting Guide).
- Clean the inside after defrosting, using a sponge dampened with warm water and/or mild detergent.
- Clean the side vent (if provided).

Unplug the appliance before carrying out maintenance operations. Do not use abrasive products, scourers or stain-removers (e.g. acetone, trichloroethylene) to clean the appliance.

To obtain the best results from your appliance, carry out cleaning and maintenance at least once a year.

HANGING THE LID LIGHT BULB (IF PROVIDED)

- Disconnect the appliance from the mains power supply.
- Remove the diffuser by following the sequence of steps shown in the figure.
- Unscrew the light bulb and replace it with an identical bulb of the same wattage and voltage.
- Refit the diffuser and plug in the appliance.

TROUBLESHOOTING GUIDE

1. The red LED (if provided) remains alight.

- Is there a power failure?
- Is defrosting in progress?
- Is the appliance lid properly closed?
- Is the appliance positioned near a heat source?
- Is the thermostat setting correct?
- Are the ventilation grille and condenser clean?

2. The appliance is too noisy.

- Is the appliance perfectly horizontal?
- Is the appliance in contact with other furniture or objects that may cause vibrations?
- Has the packaging been removed from under the appliance?

Note: Gurgling noises from the refrigerating circuit after the compressor cuts out are perfectly normal.

3. The green LED (if provided) is off and the appliance is not working.

- Is there a power failure?
- Is the plug properly inserted in the socket?
- Is the electric cable intact?

4. The green LED (if provided) is off and the appliance is working.

- The green LED is not working. Contact the After-Sales Service for a replacement.

5. The compressor runs continuously.

- Have hot foods been put in the appliance?
- Has the appliance lid been left open for a long time?
- Is the appliance positioned in a very warm room or near heat sources?
- Is the thermostat setting correct?
- Has the fast freeze function (depending on model) been pressed by mistake?

6. Too much ice on the upper edge.

- Are the defrost water drainage plugs correctly positioned?
- Is the appliance lid properly closed?
- Is the appliance lid seal damaged or deformed? (See chapter "Installation")
- Have the 4 protection pieces been removed? (See chapter "Installation")

7. Condensation forms on the external walls of the appliance

- It is normal for condensation to form under certain atmospheric conditions (humidity above 85%) or if the appliance is located in a damp or poorly ventilated room.

The performance of the appliance is in no way affected.

8. The layer of ice on the internal walls of the appliance is not uniform.

- This phenomenon is quite normal.

AFTER-SALES SERVICE

Before contacting After-Sales Service:

- See if you can solve the problem yourself.
- Switch the appliance on again to see if the problem has been solved. If it has not, disconnect the appliance from the power supply and wait for about an hour before switching on again.
- If the problem persists after this course of action, contact After-Sales Service.

Specify:

- the nature of the fault,
- the model,
- the service number (the number after the word SERVICE on the rating plate on the rear of the appliance),
- your full address,
- your telephone number and area code.

SERVICE 0000 000 00000



ELECTRICAL CONNECTION FOR GREAT BRITAIN AND IRELAND ONLY

Warning – this appliance must be earthed.

Fuse replacement

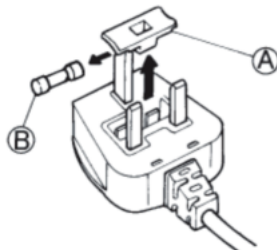
If the mains lead of this appliance is fitted with a BS 1363A 13amp fused plug, to change a fuse in this type of plug use an A.S.T.A. approved fuse to BS 1362 type and proceed as follows:

- Remove the fuse cover (A) and fuse (B).
- Fit replacement 13A fuse into fuse cover.
- Refit both into plug.

Important:

The fuse cover must be refitted when changing a fuse and if the fuse cover is lost the plug must not be used until a correct replacement is fitted.

Correct replacement are identified by the colour insert or the colour embossed in words on the base of the plug. Replacement fuse covers are available from your local electrical store.



For the Republic of Ireland only

The information given in respect of Great Britain will frequently apply, but a third type of plug and socket is also used, the 2-pin, side earth type.

Socket outlet / plug (valid for both countries)

If the fitted plug is not suitable for your socket outlet, please contact After-sales Service for further instruction. Please do not attempt to change plug yourself. This procedure needs to be carried out by a qualified technician in compliance with the manufacturers instructions and current standard safety regulations.

ISTRUZIONI PER L'USO

SCHEMA DELL'APPARECCHIO (FIG. 1)

- A. Maniglia.
- B. Chiusura (se presente).
- C. Guarnizione.
- D. Separatore (se presente).
- E. Tappo di scolo dell'acqua di sbrinamento.
- F. Pannello comandi.
- G. Griglia di raffreddamento del motore laterale.

INSTALLAZIONE

- Consultare il capitolo "PRIMA DI USARE IL PRODOTTO".
- Rimuovere l'apparecchio dall'imballo.
- Rimuovere i 4 distanziali inseriti tra la porta e l'apparecchio.

- Assicurarsi che il tappo di scarico dell'acqua di sbrinamento (ove previsto) sia posizionato correttamente (4).
- Per ottenere le massime prestazioni ed evitare danni quando si apre la porta, mantenere una distanza di almeno 7 cm dalla parete posteriore e uno spazio di 7 cm a ogni lato.
- Inserire gli accessori (ove presenti).

Pulire l'interno dell'apparecchio prima di utilizzarlo.

SCHEMA DEL PANNELLO COMANDI (FIG. 2)

1. Termostato: il comando del termostato permette di regolare la temperatura interna dell'apparecchio.
2. Spia rossa (ove prevista): quando si accende, indica che la temperatura interna del prodotto non è ancora sufficientemente fredda.
3. Spia verde (ove prevista): quando è accesa, indica che il prodotto è in funzione.
4. Pulsante luminoso giallo/arancio (ove previsto):
: inserisce/disinserisce la funzione di Congelamento Rapido.

IMPORTANTE: quando si utilizza il prodotto come frigorifero, verificare che la funzione Congelamento Rapido non sia attivata per evitare che le bottiglie si rompano.

La configurazione del pannello comandi può variare a seconda dei modelli.

Accensione dell'apparecchio

- La temperatura dell'apparecchio è già stata prerogolata in fabbrica perché il congelatore funzioni alla temperatura consigliata di -18°C.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Si accende la spia verde (ove prevista).
- Si attiva anche la spia rossa (ove prevista), in quanto all'interno del prodotto non è ancora presente una temperatura sufficientemente fredda per inserire gli alimenti. Il LED rosso normalmente si spegne entro sei ore dall'accensione dell'apparecchio.
- Dopo il collegamento alla rete elettrica, attendere che

l'apparecchio raggiunga la temperatura ottimale e quindi controllare che il tasto Congelamento Rapido non sia premuto (il LED giallo, se presente, deve essere spento).

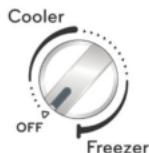
- Riporre gli alimenti solo quando la spia rossa (ove prevista) si è spenta.

Nota: Essendo la guarnizione a tenuta, non è possibile riaprire la porta del prodotto immediatamente dopo averla chiusa. È necessario attendere alcuni minuti prima di riaprire la porta dell'apparecchio.

Nota: Questo apparecchio utilizza la tecnologia "skin condenser", in cui l'unità di condensazione è integrata nelle pareti del congelatore. Per questa ragione, le pareti laterali e la parete anteriore del prodotto possono diventare molto calde durante il funzionamento. Questo è perfettamente normale e riduce il rischio di formazione di condensa in condizioni ambientali particolarmente critiche (vedere il paragrafo "Guida alla ricerca guasti").

Regolazione della temperatura

Selezionare la temperatura corretta attraverso il termostato. È possibile utilizzare questo prodotto sia come congelatore sia come frigorifero.



- Per utilizzare il prodotto come congelatore portare il termostato sulla posizione "freezer": in tale funzione il prodotto consente la conservazione di cibo surgelato, per il congelamento di cibi freschi e per la preparazione di ghiaccio.

È possibile impostare la temperatura interna tra -14°C e -22°C (l'intervallo può variare leggermente a seconda delle condizioni ambientali)

- Per utilizzare il prodotto come frigorifero portare il termostato sulla posizione "cooler": in tale funzione il prodotto consente la conservazione di bevande e cibi freschi.

È possibile impostare la temperatura interna tra 0°C e +6°C (l'intervallo può variare leggermente a seconda delle condizioni ambientali)

- Per spegnere il prodotto impostare il termostato sulla posizione OFF.

In tale caso il prodotto è già collegato all'alimentazione.

IMPORTANTE: quando si utilizza il prodotto come frigorifero, verificare che la funzione Congelamento Rapido non sia attivata per evitare che le bottiglie si rompano.

QUANDO L'APPARECCHIO NON VIENE UTILIZZATO

Scollegare l'apparecchio dall'alimentazione elettrica, svuotarlo, sbrinarlo (se necessario) e pulirlo. Mantenere leggermente socchiuse le porte tanto da far circolare l'aria all'interno dei comparti. In tal modo si evita la formazione di muffa e cattivi odori e ossidazione (scurimento) delle pareti interne.

UTILIZZO COME FRIGORIFERO



Prima di passare dall'utilizzo come congelatore a quello come frigorifero:

1. verificare che all'interno del vano non sia presente cibo surgelato, per evitarne l'involontario scongelamento.
2. sbrinare e pulire il prodotto per evitare ristagni di acqua sul fondo.

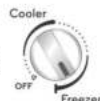
Nota: in presenza di elevata umidità, è possibile la formazione di condensa all'interno dell'apparecchio su entrambe le pareti e sul fondo del vano. Si tratta di un fenomeno assolutamente

naturale che non compromette in alcun modo il funzionamento dell'apparecchio.

In tal caso si consiglia di chiudere i contenitori con all'interno dei liquidi (esempio: pentole di brodo), confezionare gli alimenti ad elevato contenuto di umidità (esempio: verdura).

IMPORTANTE: quando si utilizza il prodotto come frigo portatile, verificare che la funzione Congelamento Rapido non sia attivata per evitare che le bottiglie si rompano.

UTILIZZO COME CONGELATORE



CONSERVAZIONE DI CIBI SURGELATI

Prima di mettere cibi surgelati all'interno del vano verificare che il prodotto sia impostato sulla funzione Congelatore (vedere il paragrafo "Regolazione temperatura") e che la spia rossa non si illumini.

PRIMA DI PASSARE DALL'UTILIZZO COME FRIGORIFERO A QUELLO COME CONGELATORE VERIFICARE CHE ALL'INTERNO DEL VANO NON SIANO PRESENTI CIBO O BOTTIGLIE PER EVITARE L'INVOLONTARIO CONGELAMENTO DEGLI ALIMENTI O LA ROTTURA DELLE BOTTIGLIE.

Fare riferimento alla tabella sull'apparecchio. Classificazione degli alimenti congelati

Riporre e classificare gli alimenti congelati; si consiglia di annotare la data di congelamento sulle confezioni, in modo da poter consumare gli alimenti entro le date di scadenza indicate (in mesi) nella fig. 6.

Consigli per la conservazione degli alimenti surgelati

Al momento dell'acquisto di alimenti surgelati:

- Assicurarsi che la confezione sia integra, altrimenti l'alimento può essersi deteriorato.
Se la confezione è gonfia o presenta delle macchie di umido, non è stata conservata nelle condizioni ottimali e può aver subito un inizio di scongelamento.

- Acquistare gli alimenti surgelati per ultimi e usare borse termiche per il trasporto.
- Appena a casa, riporre immediatamente gli alimenti congelati nell'apparecchio.
- Evitare o ridurre al minimo le variazioni di temperatura. Rispettare la data di scadenza riportata sulla confezione.
- Seguire sempre le istruzioni sull'imballo per la conservazione degli alimenti surgelati.

Nota:

Consumare quanto prima prodotti completamente o parzialmente scongelati.

Non ricongelare gli alimenti, a meno che non siano stati cotti dopo lo scongelamento. Dopo la cottura, i cibi scongelati possono essere ricongelati.

In caso di guasto prolungato dell'alimentazione elettrica:

- 1. **Non aprire la porta dell'apparecchio se non per posizionare gli accumulatori di freddo (ove previsti) sopra i cibi congelati sul lato destro e sinistro del prodotto. In questo modo, sarà possibile rallentare la velocità di incremento della temperatura.**

CONGELAMENTO DEGLI ALIMENTI

Prima di congelare gli alimenti posti all'interno del vano verificare che il prodotto sia impostato sulla funzione Congelatore (vedere il paragrafo "Regolazione temperatura") e che la spia rossa non si illumini.

Preparazione degli alimenti freschi da congelare

- Avvolgere e sigillare l'alimento fresco da congelare in: fogli di alluminio, pellicola trasparente, sacchetti impermeabili di plastica, contenitori in polietilene con coperchi adatti per il congelamento di alimenti.
- Gli alimenti devono essere freschi, maturi e di prima scelta per poter ottenere alimenti congelati di alta qualità.
- Verdura e frutta fresca devono essere congelati preferibilmente al momento della raccolta per mantenerne inalterati i valori nutrizionali, la consistenza, il colore e l'odore originali.
- Far raffreddare sempre i cibi caldi prima di riporli nell'apparecchio.

Congelamento di alimenti freschi

- Collocare gli alimenti da congelare a diretto contatto con le pareti dell'apparecchio (fig 5):

- A. alimenti da congelare
- B. alimenti già congelati.

- Evitare di sistemare gli alimenti da congelare a diretto contatto con gli alimenti già congelati.
- Per ottenere un migliore e più rapido congelamento, dividere gli alimenti in piccole porzioni; questo accorgimento sarà utile anche al momento dell'utilizzo dei cibi congelati.

1. **Almeno 24 ore prima di riporre alimenti da congelare nell'apparecchio, premere il tasto di congelamento rapido.**
2. **Inserire i cibi da congelare e tenere la porta dell'apparecchio chiusa per 24 ore. La funzione Congelamento rapido viene disattivata automaticamente dopo 50 ore.**

SBRINAMENTO DELL'APPARECCHIO

Si consiglia di effettuare lo sbrinamento quando lo spessore della brina che si forma sulle pareti raggiunge i 5-6 mm.

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Estrarre gli alimenti dall'apparecchio e disporli in un luogo molto freddo o in una borsa termica.
- Lasciare aperta la porta dell'apparecchio.
- Togliere il tappo interno di scolo dell'acqua di sbrinamento (a

seconda del modello) (Fig. 8).

- Togliere il tappo esterno di scolo dell'acqua di sbrinamento (a seconda del modello) e riposizionarlo come mostrato nella fig. 8.
- Usare il separatore (a seconda del modello) all'interno del prodotto come recipiente per l'acqua residua (D), come mostrato nella fig. 8. Se non è presente un separatore, usare un recipiente a bordo basso.
- Per accelerare lo sbrinamento è possibile utilizzare una spatola per staccare la brina dalle pareti dell'apparecchio.
- Rimuovere la brina dal fondo dell'apparecchio.
- Per evitare danni irreparabili all'interno dell'apparecchio, non usare utensili metallici appuntiti o taglienti per staccare il ghiaccio.
- Non utilizzare prodotti abrasivi e non riscaldare artificialmente l'interno.
- Asciugare accuratamente l'interno dell'apparecchio.
- Riapplicare il tappo al termine dello sbrinamento.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Rimuovere la brina dai bordi superiori (vedere "Guida alla ricerca guasti").
- Dopo lo sbrinamento, pulire l'interno utilizzando una spugna inumidita con acqua tiepida e/o un detergente neutro.
- Pulire l'apertura di sfogo laterale (se presente).

Prima di eseguire gli interventi di manutenzione, staccare la spina dalla presa di corrente. Non utilizzare paste o pagliette abrasive, né smacchiatori (es. acetone, trielina) per pulire l'apparecchio.

Per garantire il funzionamento ottimale dell'apparecchio, si raccomanda di effettuare le operazioni di pulizia e manutenzione almeno una volta l'anno.

SOSTITUZIONE DELLA LAMPADINA DELLA PORTA (SE PRESENTE)

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica.
- Togliere l'opalina seguendo le indicazioni della figura nella sequenza indicata.
- Svitare la lampadina e sostituirla con una e sostituirla con una nuova di uguali Volt e Watt.
- Riposizionare l'opalina e riattaccare la spina nella presa di corrente.

GUIDA ALLA RICERCA GUASTI

3. La spia rossa (ove prevista) rimane accesa.

- Si è verificato un guasto dell'alimentazione elettrica?
- È in corso l'operazione di scongelamento?
- La porta dell'apparecchio è ben chiusa?
- Il prodotto è sistemato vicino a una fonte di calore?
- Il termostato è posizionato correttamente?
- La griglia di ventilazione e il condensatore sono puliti?

4. L'apparecchio è troppo rumoroso.

- L'apparecchio è stato installato in perfetto piano orizzontale?
- L'apparecchio è a contatto con altri mobili od oggetti che possono causare vibrazioni?
- È stato rimosso l'imballo dalla base dell'apparecchio?

Nota: un gorgoglio proveniente dal circuito del refrigerante dopo la disattivazione del compressore è del tutto normale.

5. La spia verde (ove prevista) è spenta e il prodotto non funziona.

- Si è verificato un guasto dell'alimentazione elettrica?
- La spina è ben inserita nella presa di corrente?
- Il cavo elettrico è integro?

6. La spia verde (ove prevista) è spenta e il prodotto funziona.

- La spia verde è guasta. Rivolgersi al Servizio Assistenza Richiedere la sostituzione.

7. Il compressore funziona continuamente.

- Nell'apparecchio sono stati introdotti degli alimenti caldi?
- La porta dell'apparecchio è stata tenuta aperta per un periodo prolungato?
- Il prodotto è posizionato in una stanza troppo calda o vicino a una fonte di calore?
- Il termostato è posizionato correttamente?
- È stato inavvertitamente premuto il pulsante di Congelamento Rapido (ove previsto)?

8. Eccessiva formazione di brina sul bordo superiore.

- I tappi di scolo dell'acqua di sbrinamento sono posizionati correttamente?
- La porta dell'apparecchio è ben chiusa?
- La guarnizione della porta dell'apparecchio è danneggiata o deformata? (Vedere il capitolo "Installazione")
- I 4 distanziali sono stati rimossi? (Vedere il capitolo "Installazione")

9. Formazione di condensa sulle pareti esterne del prodotto

- È normale che si formi condensa in particolari condizioni climatiche (umidità superiore a 85%) o se l'apparecchio è sistemato in locali umidi e poco ventilati.

Questo, tuttavia, non influisce sulle prestazioni dell'apparecchio.

10. Lo strato di brina sulle pareti interne del prodotto non è uniforme.

- Tale fenomeno è da considerarsi del tutto normale.

SERVIZIO ASSISTENZA PIÙ VICINO

Prima di contattare il Servizio Assistenza:

1. Verificare se non è possibile eliminare da soli i guasti.
2. Riaccendere l'apparecchio per assicurarsi che il problema sia stato risolto. Se il problema persiste, scollegare nuovamente l'apparecchio dall'alimentazione e ripetere l'operazione dopo un'ora circa.
3. Se il risultato è ancora negativo, contattare il Servizio Assistenza.

Comunicare:

- la natura del guasto,
- il modello,
- il codice di assistenza (il numero che segue la parola SERVICE sulla targhetta matricola posta sul retro dell'apparecchio),
- l'indirizzo completo,
- il numero telefonico con prefisso.

SERVICE 0000 000 00000



GEBRAUCHSANWEISUNG

DIAGRAMM DES GERÄTS (ABB. 1)

- A. Griff.
- B. Sicherheitsverschluss (falls vorhanden).
- C. Dichtung.
- D. Trennvorrichtung (falls vorhanden).
- E. Tauwasserabfluss.
- F. Bedientafel.
- G. Kühlgitter des Seitenmotors.

INSTALLATION

- **Lesen Sie das Kapitel „VOR DEM GEBRAUCH DES GERÄTS“.**
- **Packen Sie das Gerät aus.**
- **Entfernen Sie die 4 Distanzstücke zwischen Tür und Gerät.**
- Sicherstellen, dass der Tauwasser-Ablaufstopfen (falls vorhanden) korrekt platziert ist (4).
- Um optimale Leistungen zu erzielen und Schäden beim Öffnen des Deckels zu vermeiden, sind 7 cm Mindestabstand von der Rückwand und 7 cm Freiraum auf jeder Seite zu lassen.
- Setzen Sie die Zubehörteile (falls vorgesehen) ein.
- Reinigen Sie den Innenraum des Geräts, bevor Sie es benutzen.

DIAGRAMM DER BEDIENTAFEL (ABB. 2)

1. Thermostat: kann verwendet werden, um die Innentemperatur des Gerätes einzustellen.
2. Rote LED-Lampe (falls vorgesehen): Ihr Aufleuchten zeigt an, dass die Innentemperatur des Gerätes noch nicht kalt genug ist.
3. Grüne LED-Lampe (falls vorgesehen): Zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet ist.
4. Gelbe/orangenfarbene Leuchttaste (falls vorgesehen): schaltet die Schnellgefrierfunktion ein/ab.

WICHTIG: Wenn das Produkt als Kühlvorrichtung verwendet wird, prüfen, dass die Schnellgefrierfunktion nicht aktiviert ist, um Flaschenbruch zu vermeiden.

Das Bedienfeld kann je nach Modell verschiedenartig gestaltet sein.

Einschalten des Geräts

- Die Gerätetemperatur ist bereits werkseitig auf die empfohlene Gefrierer-Betriebstemperatur von -18°C voreingestellt.
- Schließen Sie den Netzstecker an.
- Die grüne LED-Lampe (falls vorgesehen) leuchtet auf.
- Auch die rote LED-Lampe (falls vorgesehen) leuchtet auf, da die Innentemperatur der Gefriertruhe noch nicht kalt genug zum Einlagern der Lebensmittel ist. Normalerweise schaltet die rote LED in den ersten sechs Stunden nach dem Einschalten des Geräts ab.

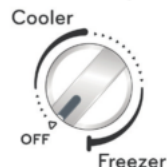
- Nach dem Verbinden des Geräts am Stromnetz und wenn die optimale Temperatur erreicht ist, sicherstellen, dass die Taste SCHNELL EINFRIEREN nicht gedrückt ist (die gelbe LED, wenn vorhanden, ist ausgeschaltet).
- Lagern Sie das Gefriergut nur dann ein, wenn die rote LED-Lampe (falls vorgesehen) nicht mehr leuchtet.

Hinweis: Aufgrund der fest schließenden Dichtung lässt sich die Gerätetür unmittelbar nach dem Verschließen nicht wieder öffnen. Warten Sie mehrere Minuten, bevor Sie den Deckel des Geräts wieder öffnen.

Hinweis: Dieses Gerät arbeitet mit der „Skin-Verflüssiger“-Technologie: Die Kondensatoreinheit ist in die Wände des Geräts integriert. Daher können sich die Wände des Geräts an der Seite und vorn während des Betriebs erwärmen. Dies ist vollkommen normal und verringert auch das Risiko von Kondensatbildung unter besonders kritischen Umweltbedingungen (siehe Abschnitt „Störung – was tun?“).

Temperatureinstellung

Stellen Sie die korrekte Temperatur über den Thermostat ein. Dieses Produkt kann sowohl als Gefrierer als auch als Kühlvorrichtung verwendet werden.



- Um das Produkt als Gefrierer zu verwenden, den Thermostat auf „freezer“ stellen. In diesem Fall muss das Produkt zur Lagerung von gefrorenen Lebensmitteln verwendet werden, um frische Lebensmittel zu gefrieren und um Eis herzustellen.

Die Innentemperatur kann zwischen -14°C und -22°C eingestellt werden (je nach Umgebungsbedingungen, dieser Bereich kann leicht variieren).

- Um das Produkt als Kühlvorrichtung zu verwenden, den Thermostat auf „cooler“ stellen. In diesem Fall muss das Produkt zum Lagern von frischen Lebensmitteln und Getränken verwendet werden.

Die Innentemperatur kann zwischen 0°C und +6°C eingestellt werden (je nach Umgebungsbedingungen, dieser Bereich kann leicht variieren).

- Zum Ausschalten des Produktes, den Thermostat auf OFF stellen.

In diesem Fall ist das Produkt bereits mit der Stromversorgung verbunden.

WICHTIG: Wenn das Produkt als Kühlvorrichtung verwendet wird, prüfen, dass die Schnellgefrierfunktion nicht aktiviert ist, um Flaschenbruch zu vermeiden.

AUSSERBETRIEBNAHME DES GERÄTES

Trennen Sie die Stromversorgung des Geräts, entleeren Sie es, tauen Sie es ggf. ab und reinigen Sie es. Lassen Sie die Türen offen, um für eine ausreichende Luftzirkulation in den Geräteräumen zu sorgen. Dadurch wird die Bildung von Schimmel oder unangenehmen Gerüchen, sowie Oxidation (Schwarzfärbung) der Innenwände vermieden.

VERWENDUNG DER KÜHLVORRICHTUNG



Vor dem Umschalten von der Gefrierfunktion auf die Kühlfunktion, bitte:

1. prüfen, dass sich keine gefrorenen Lebensmittel in dem Innenraum befinden, um unerwartetes Abtauen der Lebensmittel zu vermeiden.
 2. Abtauen und Reinigen des Produktes, um Wasseransammlung am Boden zu vermeiden.
- Hinweis: Bei hoher Luftfeuchtigkeit kann es zu Kondensationsbildung an beiden Wänden und auf dem Boden in dem Gerät kommen. Dies ist vollkommen normal und beeinflusst auf keinsten Weise den Betrieb des Gerätes.

In diesem Fall empfehlen wir alle mit Flüssigkeit gefüllten Behälter zu schließen (z.B.: gefüllte Töpfe), Lebensmittel mit hohem Flüssigkeitsgehalt einzuwickeln (z.B.: Gemüse).

WICHTIG: Wenn das Produkt als Kühlvorrichtung verwendet wird, prüfen, dass die Schnellgefrierfunktion nicht aktiviert ist, um Flaschenbruch zu vermeiden.



GEBRAUCH DES GEFRIERSCHRANKS

TIEFGEFRORENES LAGERN

Bevor Sie gefrorene Lebensmittel in den Innenraum geben, bitte prüfen, dass das Produkt auf Gefrierer eingestellt ist (siehe Abschnitt „Temperatureinstellung“) und dass das rote Licht nicht leuchtet.

VOR UMSCHALTEN VON DER KÜHLVORRICHTUNG AUF GEFRIERER, BITTE PRÜFEN, DASS SICH KEINE LEBENSMITTEL ODER FLASCHEN IN DEM INNENRAUM BEFINDEN, UM UNERWÜNSCHTES GEFRIEREN DER LEBENSMITTEL ODER FLASCHENBRUCH ZU VERMEIDEN.

Siehe Tabelle am Gerät.

Klassifizierung von eingefrorenen Lebensmitteln

Die eingefrorenen Lebensmittel laden und klassifizieren; es empfiehlt sich, das Einlagerungsdatum auf den Verpackungen anzugeben, um den Verzehr vor den in Monaten aufgeführten Verfallsdaten in Abb. 6 für jede Art von Lebensmitteln sicherzustellen.

Hinweise zur Lagerung von Lebensmitteln

Beim Kauf von Tiefkühlkost:

- Sicherstellen, dass die Verpackung nicht beschädigt ist (gefrorene

Lebensmittel in beschädigter Verpackung sind möglicherweise verdorben).

Ist die Verpackung aufgebläht oder feucht, wurden die Lebensmittel nicht optimal gelagert, und sind bereits angetaut.

- Legen Sie gefrorene Lebensmittel stets an das Ende Ihres Einkaufs und transportieren Sie diese in einer Isoliertasche.
- Die Tiefkühlware zu Hause sofort in die Gefriertruhe legen.
- Vermeiden Sie Temperaturschwankungen oder beschränken Sie diese auf ein Minimum.
- Beachten Sie das aufgedruckte Mindesthaltbarkeitsdatum.
- Beachten Sie stets die aufgedruckten Lagerungsinformationen.

Hinweis:

Verbrauchen Sie teilweise aufgetaute Lebensmittel sofort. Frieren Sie nichts erneut ein, es sei denn, es wurde nach dem Auftauen gegart. Falls aufgetaute Lebensmittel gekocht werden, können sie danach wieder eingefroren werden.

Bei einem längeren Stromausfall:

- **Den Deckel der Gefriertruhe nicht öffnen, es sei denn, um die Kühlakkus (falls vorhanden) auf das Gefriergut auf der rechten und linken Seite zu legen. Dies verlangsamt den Temperaturanstieg.**

TIEFGEFRORENES LAGERN

Bevor Sie Lebensmittel in dem Innenraum gefrieren, bitte prüfen, dass das Produkt auf Gefrierer eingestellt ist (siehe Abschnitt „Temperatureinstellung“) und dass das rote Licht nicht leuchtet.

Lebensmittel zum Einfrieren vorbereiten

- Vor dem Einfrieren frische Lebensmittel unter Verwendung von Folgendem verpacken: Alufolie, Frischhaltefolie, luft- und wasserdichte Kunststoffbeutel, Kunststoffbehälter mit Deckeln, die zum Einfrieren von Lebensmitteln geeignet sind.
- Für hochwertige gefrorene Lebensmittel müssen die Lebensmittel frisch, reif und von guter Qualität sein.
- Frisches Obst und Gemüse muss möglichst gleich nach der Ernte eingefroren werden, um seinen vollen Nährwert, seine Konsistenz, seine Farbe und seinen Geschmack zu erhalten.
- Heiße Lebensmittel stets abkühlen lassen, bevor sie in die Gefriertruhe gegeben werden.

Frische Lebensmittel einfrieren

- Einfrierende Lebensmittel so lagern, dass sie die Wände der Gefriertruhe berühren (Abb. 5):

A. Einfrierende Lebensmittel

B. bereits eingefrorene Lebensmittel.

- Vermeiden Sie beim Einlagern den direkten Kontakt der einzufrierenden mit den bereits eingefrorenen Lebensmitteln.
- Für eine bessere und schnellere Gefrierleistung müssen die Lebensmittel in kleine Portionen aufgeteilt werden; Dies wird sich auch als nützlich erweisen, wenn Sie die tiefgekühlten Speisen auftauen wollen.
- 1. Mindestens 24 Stunden vor dem Einlagern frischer Lebensmittel in der Gefriertruhe die Taste Schnellgefrieren drücken.
- 2. Einlegen der einzufrierenden Lebensmittel und den Deckel des Gerätes 24 Stunden lang geschlossen halten. Nach 50 Stunden schaltet die Schnellgefrierfunktion automatisch ab.

ABTAUEN DES GERÄTS

Das Gerät sollte abgetaut werden, wenn die Eisdicke an den Wänden 5-6 mm erreicht.

- Das Gerät von der Stromversorgung trennen.
- Die Lebensmittel aus dem Gerät nehmen und sie an einem sehr kühlen Ort oder in einer thermisch isolierten Tasche lagern.
- Die Geräetür geöffnet lassen.
- Den Innenverschluss des Tauwasserabflusses (modellabhängig) entfernen (Abb. 8).
- Den Außenverschluss des Tauwasserabflusses (modellabhängig) entfernen und ihn, wie in der Abb. 8) angezeigt, erneut positionieren.
- Die Trennvorrichtung (modellabhängig) im Gerät als Behälter für verbleibendes Wasser verwenden, (D) wie in Abb. 8 angezeigt. Sollte keine Trennvorrichtung vorhanden sein, einen flachen Behälter verwenden.
- Der Abtauvorgang kann beschleunigt werden, indem das Eis mit einem Spatel von den Gerätewänden gelöst wird.
- Das Eis vom Geräteboden entfernen.
- Zum Entfernen der Eisschicht keine spitzen oder scharfen Metallgegenstände verwenden, um dauerhafte Schäden am Geräteinneren zu vermeiden.
- Keine Scheuermittel verwenden und den Innenraum nicht künstlich aufheizen.
- Das Geräteinnere gründlich trocknen.
- Den Stecker nach dem Abtauen erneut einstecken.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Das Eis von den Oberkanten entfernen (siehe „Anleitung zur Fehlersuche“).
- Nach dem Abtauvorgang das Geräteinnere mit einem Schwamm mit warmem Wasser und/oder einem milden Reinigungsmittel reinigen.
- Die Seitenbelüftung reinigen (falls vorhanden).

Den Netzstecker ziehen, bevor Wartungsarbeiten am Gerät durchgeführt werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel, Topfkratzer, Fleckenmittel (z. B. Azeton, Trichloräthylen), um das Gerät zu reinigen.

Reinigen und warten Sie das Gerät mindestens einmal im Jahr, um die besten Ergebnisse zu erreichen.

DECKELLAMPE AUFHÄNGEN (FALLS VORHANDEN)

- schalten Sie das Gerät von der Stromversorgung ab.
- Nehmen Sie die Milchglasabdeckung entsprechend der Abbildung und in der angegebenen Reihenfolge ab.
- Die Glühlampe herausschrauben und sie durch eine neue Lampe mit gleicher Spannung und Leistung ersetzen.
- Setzen Sie die Milchglasabdeckung wieder ein und schließen Sie den Strom wieder an.

ANLEITUNG ZUR FEHLERSUCHE

3. Die rote LED-Lampe (falls vorgesehen) bleibt eingeschaltet.

- Liegt ein Stromausfall vor?
- Läuft der Abtauvorgang?
- Ist der Gerätedeckel korrekt geschlossen?
- Steht das Gerät neben einer Wärmequelle?
- Ist der Thermostat korrekt eingestellt?
- Sind das Lüftungsgitter und der Kondensator sauber?

4. Das Gerät verursacht ein zu lautes Betriebsgeräusch.

- Ist das Gerät korrekt ausnivelliert?
- Berührt das Gerät andere Möbelstücke, oder Objekte, die Vibrationen verursachen können?
- Wurde die Verpackung vom Sockel des Geräts entfernt?

Hinweis: Gluckergeräusche nach Aussetzen des Kompressors sind völlig normal.

5. Die grüne LED-Lampe (falls vorgesehen) ist ausgeschaltet und das Gerät funktioniert nicht.

- Liegt ein Stromausfall vor?
- Ist der Netzstecker richtig eingesteckt?
- Ist das Netzkabel unbeschädigt?

6. Die grüne LED-Lampe (falls vorgesehen) ist ausgeschaltet und das Gerät funktioniert.

- Die grüne LED-Lampe ist defekt. Benachrichtigen Sie den Kundendienst für den Austausch.

7. Der Kompressor läuft ständig.

- Wurden warme Lebensmittel in das Gerät gegeben?
- Hat der Gerätedeckel längere Zeit offen gestanden?
- Steht das Gerät in einem zu warmen Raum oder neben einer Wärmequelle?
- Ist der Thermostat korrekt eingestellt?
- Wurde die Taste Schnellgefrieren (falls vorhanden) versehentlich gedrückt?

8. Übermäßige Reifbildung am oberen Rand des Geräts.

- Sind die Verschlüsse des Tauwassers korrekt eingesetzt?
- Ist der Gerätedeckel korrekt geschlossen?
- Ist die Dichtung des Gerätedeckels beschädigt oder verformt? (Siehe Kapitel „Installation“)
- Wurden die 4 Distanzstücke entfernt? (Siehe Kapitel „Installation“)

9. Kondenswasserbildung auf der Geräteaußenwand

- Unter bestimmten atmosphärischen Bedingungen (Luftfeuchtigkeit über 85 %), oder wenn sich das Gerät in einem feuchten, oder schlecht belüfteten Raum befindet, ist das Auftreten von Kondensation normal.

Die Leistung des Geräts wird dadurch nicht beeinträchtigt.

10. Die Reifschicht an den Geräteinnenwänden ist nicht gleichförmig.

- Diese Erscheinung ist ganz normal.

KUNDENDIENST

Bevor sie sich an den Kundenservice wenden:

1. Versuchen Sie zuerst, die Störung selbst zu beheben.
2. Schalten Sie das Gerät wieder ein, um zu sehen, ob die Störung behoben ist. Schalten Sie andernfalls die Stromversorgung des Geräts ab und warten Sie etwa eine Stunde, bevor Sie es wieder einschalten.
3. Wenden Sie sich an den Kundendienst, falls die Störung weiterhin vorliegt.

Sie benötigen dabei folgenden Angaben:

- Art der Störung
- Modell
- die Seriennummer (die Zahl nach dem Wort SERVICE auf dem Typenschild an der Geräte rückwand),
- Ihre vollständige Anschrift,
- Ihre vollständige Telefonnummer.

SERVICE 0000 000 00000



INSTRUCCIONES DE USO

DIAGRAMA DEL APARATO (FIGURA 1)

- A. Asa.
- B. Cierre de seguridad (si lo hay).
- C. Junta.
- D. Separador (si lo hay).
- E. Tapón del canal de desagüe del agua de descongelación.
- F. Panel de control.
- G. Rejilla de ventilación del motor lateral.

INSTALACIÓN

- Consulte la sección "ANTES DE USAR EL APARATO".
- Saque el aparato del embalaje.
- Retire los 4 espaciadores colocados entre la puerta y el aparato.
- Compruebe que el tapón del canal de desagüe (si lo hay) esté bien colocado (4).
- Para un mejor funcionamiento del aparato y evitar daños al abrir la tapa, deje un espacio de 7 cm como mínimo hasta la pared trasera y de 7 cm en los laterales.
- Coloque todos los accesorios (si los hay).

Limpie el interior antes del uso.

DIAGRAMA DEL PANEL DE CONTROL (FIGURA 2)

1. Termostato: se puede utilizar para ajustar la temperatura interna del aparato.
2. Led rojo (si lo hay): indica que la temperatura del aparato no es lo suficientemente baja.
3. Led verde (si lo hay): indica que el aparato está encendido.
4. Pulsador luminoso amarillo/naranja (si lo hay): conecta/desconecta la función de congelación rápida.

IMPORTANTE: cuando use el aparato como refrigerador, compruebe que la función Congelación rápida no esté activada para que las botellas no se rompan.

La configuración exacta de los controles puede variar según el modelo.

Encendido del aparato

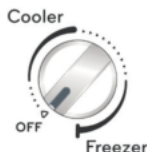
- El aparato viene de fábrica para congelar de forma óptima a -18°C .
- Enchufe el aparato.
- Los ledes verdes (si los hay) se encienden.
- También el led rojo (si lo hay) se encenderá porque la temperatura interior del aparato todavía no es lo suficientemente baja como para introducir los alimentos. El led rojo normalmente se apagará tras las seis primeras horas después de encender el aparato.
- Una vez conectado el aparato al suministro eléctrico, cuando haya alcanzado la temperatura óptima, asegúrese de que el botón de congelación rápida no esté pulsado (el LED amarillo, si lo hay, está apagado).
- Introduzca la comida dentro del aparato solo cuando el led rojo (si lo hay) se haya apagado.

Nota: Como la junta es estanca, la puerta del aparato no se puede abrir inmediatamente después de haberla cerrado. Espere unos minutos antes de volver a abrir la tapa del aparato.

Nota: Este aparato cuenta con tecnología «skin condenser»: la unidad de condensación está integrada en las paredes del congelador. Por esta razón, las paredes laterales y frontal del aparato pueden calentarse mientras el aparato está en funcionamiento. Es completamente normal y también reduce el riesgo de formación de condensación en condiciones ambientales especialmente críticas (véase el apartado «Guía de solución de problemas»).

Ajuste de la temperatura

Seleccione la temperatura correcta mediante el termostato. Este aparato se puede utilizar como congelador o como refrigerador indistintamente.



- Para utilizarlo como congelador, ponga el termostato en la posición «freezer» (congelador). En este caso, el aparato se debe usar para conservar alimentos congelados, para congelar alimentos frescos y para fabricar hielo.
La temperatura interior se puede ajustar entre -14°C y -22°C (dependiendo de las condiciones ambientales, este rango puede variar ligeramente)
- Para utilizarlo como refrigerador, ponga el termostato en la posición «cooler» (refrigerador). En este caso, el aparato se debe usar para conservar alimentos frescos y bebidas.
La temperatura interior se puede ajustar entre 0°C y $+6^{\circ}\text{C}$ (dependiendo de las condiciones ambientales, este rango puede variar ligeramente)
- Para apagar el aparato ponga el termostato en posición la OFF.
En este caso, el producto ya está conectado al suministro eléctrico.

IMPORTANTE: cuando use el aparato como refrigerador, compruebe que la función Congelación rápida no esté activada para que las botellas no se rompan.

SI EL APARATO NO SE UTILIZA

Desconecte el aparato del suministro eléctrico. Después vacíelo, descongélelo (si es necesario) y límpielo. Deje la puerta abierta para que el aire pueda circular dentro de los compartimentos. Esto evitará la formación de moho y malos olores y oxidaciones (ennegrecimiento) de las paredes interiores.

USO COMO REFRIGERADOR



Antes de cambiar el uso de congelador a refrigerador:

1. compruebe que no haya alimentos dentro de la cavidad para evitar una descongelación no deseada de los alimentos.
2. descongele y limpie el aparato para evitar que quede agua estancada en el fondo.

Nota: Si hay niveles de humedad altos, es posible que se forme condensación dentro del aparato tanto en las paredes como en el fondo del compartimento. Esto es totalmente normal y no supone

ningún peligro para el funcionamiento del aparato.

En este caso, recomendamos cerrar cualquier recipiente que contenga líquido (p. ej.: caldo), envolver los alimentos que contengan mucho líquido (p. ej.: verduras).

IMPORTANTE: cuando use el aparato como refrigerador, compruebe que la función Congelación rápida no esté activada para que las botellas no se rompan.

USO COMO CONGELADOR



CONSERVACIÓN DE ALIMENTOS CONGELADOS

Antes de introducir alimentos congelados en la cavidad, compruebe que el aparato esté ajustado como congelador (consulte el párrafo «Ajuste de temperatura») y que la luz roja no esté encendida.

ANTES DE CAMBIAR EL USO DE REFRIGERADOR A CONGELADOR, COMPRUEBE QUE NO HAYA ALIMENTOS O BOTELLAS DENTRO DE LA CAVIDAD PARA EVITAR LA CONGELACIÓN NO DESEADA DE LOS ALIMENTOS O LA ROTURA DE LAS BOTELLAS.

Consulte la tabla del aparato.

Clasificación de alimentos congelados

Clasificar y guardar los alimentos congelados; es aconsejable indicar la fecha de almacenamiento en los paquetes para garantizar el consumo antes de las fechas de caducidad en meses que aparecen en la Fig. 6 para cada tipo de alimento.

Consejos para conservar alimentos congelados

Cuando compre alimentos congelados:

- Compruebe que el envase no está dañado (los alimentos congelados en un envase dañado pueden haberse deteriorado). Si el envase está hinchado o presenta manchas de humedad,

puede que no estuviera conservado en condiciones óptimas y que el proceso de descongelación ya haya comenzado.

- Cuando haga la compra, deje para el final los alimentos congelados y utilice una bolsa térmica para transportarlos.
- Cuando llegue a casa, coloque los alimentos congelados inmediatamente en el aparato.
- Evite o reduzca al mínimo las variaciones de temperatura. Respete la fecha de caducidad del envase.
- Tenga siempre en cuenta la información de conservación indicada en el envase.

Nota:

Consuma inmediatamente por completo o de forma parcial los alimentos descongelados. No vuelva a congelar los alimentos a menos que los haya cocinado después de que se hayan descongelado. Una vez cocinados, los alimentos descongelados se pueden volver a congelar.

Si se produce un corte de corriente prolongado:

- **No abra la tapa del aparato excepto para colocar acumuladores de frío (si los hay) sobre los alimentos congelados a la derecha y a la izquierda del aparato. De este modo será posible retardar el incremento de la temperatura.**

CONGELACIÓN DE ALIMENTOS

Antes de poner alimentos a congelar en la cavidad, compruebe que el aparato esté ajustado como congelador (consulte el párrafo «Ajuste de temperatura») y que la luz roja no esté encendida.

Preparación de alimentos frescos para la congelación

- Antes de congelar alimentos frescos, envuélvalos para que queden bien cerrados con: papel de aluminio, film transparente, bolsas de plástico herméticas, recipientes de polietileno con tapa, siempre que sean adecuados para congelar alimentos.
- Los alimentos deben ser frescos, estar en su punto de maduración y ser de primera calidad para conseguir alimentos congelados de alta calidad.
- Las verduras y la fruta fresca se deberían congelar justo después de la recolección para mantener todo el valor nutritivo, la consistencia, el color y el sabor originales.
- Deje siempre enfriar los alimentos calientes antes de introducirlos en el aparato.

Congelación de alimentos frescos

Coloque los alimentos a congelar directamente en contacto con las paredes del aparato (figura 5):

A. alimentos no congelados

B. alimentos ya congelados.

- Evite colocar los alimentos a congelar directamente en contacto con alimentos ya congelados.
- Para obtener una congelación mejor y más rápida, se recomienda dividir los alimentos en raciones pequeñas; esta medida resultará útil también en el momento de utilizar los alimentos congelados.
- 1. Pulse el botón de congelación rápida al menos 24 horas antes de introducir los alimentos frescos.
- 2. Ponga los alimentos a congelar y mantenga la tapa cerrada durante 24 horas. La función Congelación rápida se desactiva automáticamente al cabo de unas 50 horas.

DESCONGELACIÓN DEL APARATO

El aparato deberá descongelarse cuando el grosor del hielo en las paredes alcance los 5-6 mm.

- Desconecte el aparato de la red eléctrica.
- Retire los alimentos del aparato y guárdelos en un lugar muy

fresco o en una bolsa térmica.

- Deje abierta la puerta del aparato.
- Retire el tapón interno de vaciado del agua de descongelación (dependiendo del modelo) (Fig. 8).
- Retire el tapón externo de vaciado del agua de descongelación (dependiendo del modelo) y vuélvalo a colocar como se muestra en la figura 8.
- Utilice el separador (dependiendo del modelo) del interior del aparato como recipiente para el agua, (D) como se muestra en la fig. 8. Si no hay separador, utilice un recipiente poco profundo.
- La descongelación se puede acelerar utilizando una espátula para favorecer la separación de la escarcha de las paredes del aparato.
- Quitar la escarcha del fondo del aparato.
- Con el fin de evitar dañar permanentemente el interior del aparato, no utilice instrumentos metálicos puntiagudos o afilados para eliminar el hielo.
- No utilice productos abrasivos ni caliente artificialmente el interior.
- Seque a fondo el interior del aparato.
- Vuelva a colocar el tapón después de la descongelación.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Elimine la escarcha de los bordes superiores (ver la Guía para la solución de problemas).
- Limpie el interior después de la descongelación con una esponja húmeda en agua tibia y/o detergente neutro.
- Limpie la rejilla de ventilación lateral (si está incluida).

Antes de realizar operaciones de mantenimiento, desconectar la clavija de la toma de corriente. No utilice productos abrasivos, estropajos ni quitamanchas (p. ej. acetona, tricloroetileno) para limpiar el aparato.

Para obtener los mejores resultados de su aparato, realice la limpieza y el mantenimiento como mínimo una vez al año.

CAMBIO DE LA BOMBILLA DE LA LUZ DE LA TAPA (SI LA HAY)

- desenchufe el aparato de la red eléctrica.
- Quite la tapa de la bombilla siguiendo las indicaciones de la figura en el orden indicado.
- Desenrosque la bombilla de la luz y sustitúyala por una bombilla idéntica de la misma potencia y tensión.
- Vuelva a colocar el difusor y enchufe el aparato.

GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

3. El led rojo (si lo hay) permanece encendido.

- ¿Se ha interrumpido el suministro eléctrico?
- ¿Se está descongelando?
- ¿Está bien cerrada la tapa del aparato?
- ¿El aparato está cerca de una fuente de calor?
- ¿Está el termostato ajustado correctamente?
- ¿Están limpios la rejilla de ventilación y el condensador?

4. El aparato hace demasiado ruido.

- ¿Está perfectamente horizontal el aparato?
- ¿Está el aparato en contacto con otros muebles u objetos que puedan producir vibraciones?
- ¿Se ha quitado el embalaje de la base del aparato?

Nota: Los ruidos de gorgoteo procedentes del circuito de refrigeración cuando se para el compresor son perfectamente normales.

5. El led (si lo hay) está apagado y el aparato no funciona.

- ¿Se ha interrumpido el suministro eléctrico?
- ¿Está bien colocado el enchufe?
- ¿Está intacto el cable eléctrico?

6. El led verde (si lo hay) está apagado y el aparato no funciona.

- El led verde no funciona. Póngase en contacto con el Servicio Postventa para pedir un recambio.

7. El compresor funciona sin parar.

- ¿Se han colocado alimentos en el aparato?
- La tapa del aparato, ¿ha permanecido abierta demasiado tiempo?
- ¿El aparato está situado en una habitación muy caliente o cerca de fuentes de calor?
- ¿Está el termostato ajustado correctamente?
- ¿Se ha pulsado la función Congelación rápida (según el modelo) sin querer?

8. Se ha acumulado demasiada escarcha en los bordes superiores.

- ¿Están correctamente colocados los tapones de vaciado del agua de descongelación?
- ¿Está bien cerrada la tapa del aparato?
- ¿Está dañada o deformada la junta de la tapa del aparato? (Consulte el capítulo «Instalación»)
- ¿Se han retirado las 4 piezas de protección? (Consulte el capítulo «Instalación»)

9. Formación de condensación en las paredes exteriores del aparato

- Es normal que se forme condensación en determinadas condiciones atmosféricas (humedad superior al 85 %) o si el aparato se encuentra en una estancia húmeda o mal ventilada. El rendimiento del aparato no se ve afectado en modo alguno.

10. La capa de escarcha en las paredes interiores del aparato no es uniforme.

- Este fenómeno es normal.

SERVICIO POSTVENTA

Antes de ponerse en contacto con el Servicio Postventa:

1. Compruebe si puede solucionar el problema.
2. Vuelva a conectar el aparato para ver si se ha solucionado el problema. Si no es así, desconecte el aparato de la alimentación y espere aproximadamente una hora antes de volver a conectarlo.
3. Si el problema continúa, póngase en contacto con el Servicio Postventa.

Especifique:

- la naturaleza del problema,
- el modelo,
- el número Service (el número que aparece después de la palabra SERVICE en la placa de características situada en la parte trasera del aparato),
- su dirección completa,
- su número de teléfono y el prefijo.

SERVICE 0000 000 00000



INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

DESCRIÇÃO DO APARELHO (FIG. 1)

- A. Puxador.
- B. Fechadura (caso exista).
- C. Vedação.
- D. Separador (caso exista).
- E. Tampa do tubo de drenagem da água de descongelação.
- F. Painel de comando.
- G. Grelha de ventilação do motor lateral.

INSTALAÇÃO

- Consulte o capítulo "ANTES DE USAR O APARELHO".
- Desembale o aparelho.
- Retire os 4 espaçadores inseridos entre a porta e o aparelho.
- Certifique-se de que a tampa do dreno da água de descongelação (se existir) está posicionada corretamente (4).
- Para uma melhor operação do aparelho e para evitar danos quando abre a tampa, deixe um espaço mínimo de 7 cm até à parede atrás e 7 cm dos lados.
- Insira os acessórios (se fornecidos).

Antes de utilizar o aparelho, limpe o seu interior.

DIAGRAMA DO PAINEL DE CONTROLO (FIG. 2)

1. Termóstato: pode ser usado para ajustar a temperatura interior do aparelho.
2. LED vermelho (se fornecido) : indica que a temperatura interna do produto ainda não está suficientemente fria.
3. LED verde (se fornecido): indica que o aparelho está ligado.
4. Botão luminoso amarelo/laranja (se fornecido): ativa/desativa a função de congelação rápida.

IMPORTANTE: sempre que utilizar o aparelho como frigorífico certifique-se de que a função "Congelação Rápida" está desativada para evitar a quebra de garrafas.

A configuração exata do painel de comandos pode variar consoante os modelos.

Ligar o aparelho

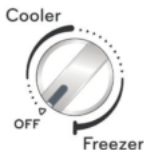
- A temperatura do produto vem configurada de fábrica para o congelamento ideal à temperatura de -18 °C.
- Ligue o aparelho na tomada.
- O LED verde (se fornecido) acende-se.
- Além disso, o LED vermelho (se fornecido) também se acende porque a temperatura no interior do aparelho ainda não está suficientemente fria para o armazenamento de alimentos. O LED vermelho apaga-se normalmente durante as primeiras seis horas após o aparelho ter sido ligado.
- Após ligar o produto à corrente elétrica e uma vez atingida a temperatura ideal, certifique-se de que o botão CONGELAÇÃO RÁPIDA não é premido (o LED amarelo, se fornecido, está apagado).
- Coloque os alimentos apenas quando o LED vermelho (se fornecido) se apagar.

Nota: Como a junta é de vedação, não poderá voltar a abrir a porta do aparelho imediatamente após tê-la fechado. Espere alguns minutos antes de reabrir a tampa do aparelho.

Nota: Este aparelho dispõe de tecnologia "skin condenser": a unidade de condensação está integrada nas paredes do congelador. Por este motivo, as paredes laterais e frontais do aparelho poderão aquecer durante o funcionamento do mesmo. Tal é perfeitamente normal e reduz também o risco de formação de condensação em condições ambientais particularmente críticas (consulte o "Guia de Resolução de Problemas").

Regular a temperatura

Selecione a temperatura correta utilizando o termóstato. Este aparelho pode ser utilizado quer como congelador, quer como frigorífico.



- Para utilizar o aparelho como congelador, regule o termóstato para a posição "freezer" (congelador). Nesse caso, o aparelho deve ser utilizado para o armazenamento de alimentos congelados, congelar alimentos frescos e fazer gelo.

A temperatura interna pode ser regulada entre -14 °C e -22 °C (dependendo das condições atmosféricas, este intervalo de temperatura poderá variar ligeiramente)

- Para utilizar o aparelho como frigorífico, regule o termóstato para a posição "cooler" (frigorífico). Nesse caso, o aparelho deve ser utilizado para o armazenamento de alimentos frescos e de bebidas.

A temperatura interna pode ser regulada entre 0 °C e + 6 °C (dependendo das condições atmosféricas, este intervalo de temperatura poderá variar ligeiramente)

- Para desligar o aparelho, regule o termóstato para a posição OFF (Desligar).

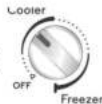
Neste caso, o produto já está ligado à fonte de alimentação elétrica.

IMPORTANTE: sempre que utilizar o aparelho como frigorífico certifique-se de que a função "Congelação Rápida" está desativada para evitar a quebra de garrafas.

EM CASO DE NÃO UTILIZAÇÃO DO APARELHO

Desligue o aparelho da corrente elétrica, despeje-o, descongele-o (se necessário) e limpe-o. Mantenha a porta aberta para que o ar circule no interior dos compartimentos. Evitará, assim, a formação de mofo, maus odores e a oxidação (escurecimento) das paredes internas.

UTILIZAÇÃO COMO FRIGORÍFICO



Antes de alterar a utilização de congelador para frigorífico certifique-se de que:

1. certifique-se de que não existem alimentos congelados no interior da cavidade para evitar a descongelação indesejada dos mesmos.
2. Descongele e limpe o aparelho para evitar a estagnação de água no fundo do aparelho.

Nota: Em caso de humidade elevada, é possível que se forme alguma condensação nas paredes e no fundo do compartimento do aparelho. Tal

é absolutamente normal, não colocando, de modo algum, em perigo o funcionamento do aparelho.

Nesse casos, é aconselhável fechar os recipientes que contenham líquidos (p. ex.: panelas com caldos), cozinhar os alimentos com elevado conteúdo de humidade (p. ex.: vegetais).

IMPORTANTE: sempre que utilizar o aparelho como frigorífico certifique-se de que a função "Congelação Rápida" está desativada para evitar a quebra de garrafas.

UTILIZAÇÃO COMO CONGELADOR



ARMAZENAMENTO DE ALIMENTOS CONGELADOS

Antes de colocar alimentos congelados no interior da cavidade certifique-se de que o aparelho está definido para utilização como congelador (consulte a secção "Regular a Temperatura") e que o LED vermelho não está aceso.

ANTES DE ALTERAR A UTILIZAÇÃO DE FRIGORÍFICO PARA CONGELADOR CERTIFIQUE-SE DE QUE NÃO EXISTEM QUAISQUER ALIMENTOS OU GARRAFAS NO INTERIOR DA CAVIDADE PARA EVITAR A DESCONGELAÇÃO INDESEJADA DOS ALIMENTOS OU A QUEBRA DAS GARRAFAS.

Consulte a tabela no aparelho.

Classificação dos alimentos congelados

Carregue e classifique os alimentos congelados; é aconselhável indicar a data de armazenamento dos mesmos nas embalagens para garantir o seu consumo antes do término da data de validade indicada em meses na Fig. 6 para cada tipo de alimento.

Conselhos sobre o armazenamento de alimentos congelados

Quando adquirir alimentos congelados:

- Certifique-se de que a embalagem não está danificada (alimentos congelados em embalagens danificadas podem estar deteriorados).

Se uma embalagem estiver inchada ou mostrar sinais de humidade, significa que não foi conservada nas melhores condições e pode ter sofrido um início de descongelação.

- Quando fizer compras, deixe a compra de alimentos congelados para o fim e transporte os alimentos num saco térmico de frio.
- Em casa, coloque os alimentos congelados imediatamente no aparelho.
- Evite, ou reduza ao mínimo as variações de temperatura. Respeite a data de validade impressa na embalagem.
- Siga sempre as instruções de armazenamento impressas na embalagem.

Nota:

Os alimentos descongelados ou parcialmente descongelados devem ser consumidos de imediato.

Não torne a congelar a menos que os alimentos sejam cozinhados após terem descongelado. Uma vez cozinhados, os alimentos descongelados podem ser congelados de novo.

Se ocorrer uma falha de corrente prolongada:

- Não abra a tampa do aparelho a não ser para colocar acumuladores de frio (se incluídos) sobre os alimentos congelados à direita e à esquerda do aparelho. Isto permite retardar o aumento da temperatura.

CONGELAR ALIMENTOS

Antes de proceder à congelação de alimentos no interior da cavidade certifique-se de que o aparelho está definido para utilização como congelador (consulte a secção "Regular a Temperatura") e que o LED vermelho não está aceso.

Preparar alimentos frescos para congelar

- Antes de congelar, embrulhe bem os alimentos em: folha de alumínio, película transparente, sacos de plástico estanques ao ar e à água, recipientes de polietileno com tampa desde que sejam adequados para congelar alimentos.
- Os alimentos devem estar frescos, maduros ou ser de primeira qualidade para obter alimentos congelados de alta qualidade.
- Os vegetais e fruta frescos devem ser preferencialmente congelados logo que sejam colhidos, para manter o total valor nutricional original, a consistência, a cor e o sabor.
- Deixe sempre que os alimentos quentes arrefeçam antes de os colocar no aparelho.

Congelar alimentos frescos

- Coloque os alimentos a congelar em contacto direto com as paredes do aparelho (fig 5):

- A. alimentos a congelar,
- B. alimentos já congelados.

- Evite colocar alimentos a congelar em contacto direto com alimentos já congelados.
- Para obter uma congelação mais rápida e melhor, divida os alimentos em pequenas porções; esta medida também lhe será útil quando pretender utilizar os alimentos congelados.
- 1. Pressione o botão de congelação rápida, pelo menos, 24 horas antes de colocar alimentos frescos no aparelho.
- 2. Coloque os alimentos a congelar no interior do aparelho e mantenha a tampa do mesmo fechada durante 24 horas. A função "Congelação Rápida" desliga-se automaticamente após cerca de 50 horas.

DESCONGELAÇÃO DO APARELHO

O aparelho deve ser descongelado quando a espessura de gelo nas paredes atingir os 5-6 mm.

- Desligue o aparelho da corrente elétrica.
- Remova os alimentos do aparelho e coloque-os num local fresco ou num saco térmico.

- Deixe a porta do aparelho aberta.
- Retire a tampa interna do dreno da água de descongelação (depende do modelo) (Fig. 8).
- Retire a tampa externa do dreno da água de descongelação (depende do modelo) e reposicione-a conforme se apresenta na figura 8.
- Utilize o separador (dependendo do modelo) existente no interior do aparelho como recipiente para quaisquer resíduos de água (D), tal como ilustrado na fig. 8. Caso não exista um separador, utilize um recipiente pouco profundo.
- A descongelação pode ser acelerada se utilizar uma espátula para retirar o gelo das paredes do aparelho.
- Retire o gelo do fundo do aparelho.
- Para evitar danos permanentes no interior do aparelho, não utilize instrumentos metálicos pontiagudos ou afiados para remover o gelo.
- Não utilize produtos abrasivos nem aqueça o interior artificialmente.
- Seque bem o interior do aparelho.
- Descongelamento concluído, coloque novamente o dreno no respetivo lugar.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Retire o gelo do rebordo superior (consulte o Guia para Resolução de Problemas).
- Após a descongelação, limpe o interior usando uma esponja humedecida com água morna e/ou detergente suave.
- Limpe a ventilação lateral (caso exista).

Antes de realizar quaisquer tarefas de manutenção, desligue o aparelho da corrente. Não utilize produtos abrasivos, esfregões ou tira-nódoas (por exemplo, acetona, tricloroetileno) para limpar o aparelho.

Para obter os melhores resultados do seu aparelho, realize tarefas de limpeza e manutenção pelo menos uma vez por ano.

COLOCAR A LÂMPADA DA TAMPA (SE EXISTIR)

- Desligue o aparelho da tomada.
- Retire o difusor seguindo as indicações da figura na sequência indicada.
- Desaperte a lâmpada e substitua-a por uma idêntica com os mesmos watts e volts.
- Torne a colocar o difusor e ligue o aparelho.

GUIA DE RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

3. O LED vermelho (se fornecido) permanece aceso.

- Houve uma falha de energia?
- A descongelação está em curso?
- A tampa do aparelho está devidamente fechada?
- O aparelho está situado junto a uma fonte de calor?
- O termostato está na posição correta?
- A grelha de ventilação e o condensador estão limpos?

4. O aparelho é demasiado ruidoso.

- O aparelho está perfeitamente na horizontal?
- O aparelho está em contacto com mobília ou objetos que possam provocar vibrações?
- Foi removida a parte da embalagem da base do produto?

Nota: O som de gorgolejo no circuito de refrigeração após o compressor parar, é perfeitamente normal.

5. O LED verde (se fornecido) está apagado e o produto não funciona.

- Houve uma falha de energia?
- A ficha está inserida corretamente na tomada?
- O cabo de alimentação está intato?

6. O LED verde (se fornecido) está apagado e o produto funciona.

- O LED verde está avariado. Contacte o Serviço Pós-Venda para efetuar a substituição.

7. O compressor funciona ininterruptamente.

- Foram colocados alimentos quentes dentro do aparelho?
- A porta do aparelho permaneceu aberta durante muito tempo?
- O aparelho foi colocado numa divisão demasiado quente ou junto a uma fonte de calor?
- O termostato está na posição correta?
- O botão de congelação rápida (se previsto) foi inadvertidamente premido?

8. Excessiva formação de gelo nos rebordos superiores.

- As tampas do dreno de descongelação estão posicionadas corretamente?
- A tampa do aparelho está devidamente fechada?
- O vedante da tampa do aparelho está danificado ou deformado? (Consulte o capítulo "Instalação")
- As 4 peças de proteção foram removidas? (Consulte o capítulo "Instalação")

9. Formação de condensação nas paredes externas do aparelho

- É normal que se forme condensação em determinadas condições atmosféricas (humidade acima de 85%) ou se o aparelho estiver instalado num ambiente húmido ou mal ventilado.

O desempenho do aparelho não é de forma alguma afetado.

10. A camada de gelo nas paredes internas do produto não é uniforme.

- Este fenómeno é normal.

SERVIÇO PÓS-VENDA

Antes de contactar o Serviço Pós-Venda:

1. Verifique se não é possível resolver a avaria pessoalmente.
2. Tome a ligar o aparelho para verificar se o problema foi resolvido. Caso não tenha sido, desligue o aparelho da corrente e espere cerca de uma hora antes de o ligar de novo.
3. Se o problema persistir após estas ações, contacte o Serviço Pós-Venda.

Indique:

- a descrição da avaria,
- o modelo,
- o número Service (o número que encontra depois da palavra SERVICE na chapa de características situada na parte posterior do aparelho)
- a sua morada completa,
- o seu número de telefone e o indicativo da área.

SERVICE 0000 000 00000



BRUKSANVISNING

DIAGRAM ÖVER APPARATEN (BILD 1)

- A. Handtag.
- B. Säkerhetsspärr (i förekommande fall).
- C. Tätning.
- D. Separator (om sådan finns).
- E. Plugg för avfrosthavsvattnets kanal.
- F. Kontrollpanel.
- G. Ventilationsgaller på sidomotor.

INSTALLATION

- Se kapitlet "INNAN APPARATEN ANVÄNDS".
- Avlägsna emballaget.
- Ta bort de fyra distanselementen som sitter mellan apparaten och dörren.
- Försäkra dig om att pluggen till frosthavsvattnets avrinningspip (i förekommande fall) sitter korrekt (4).
- Lämna minst 7 cm frirum från den bakre väggen och på sidorna för att garantera att apparaten fungerar optimalt och för att undvika skador på locket när det öppnas.
- Sätt dit tillbehören (i förekommande fall).

Rengör apparatens insida före användning.

DIAGRAM ÖVER KONTROLLPANELEN (BILD 2)

1. Termostat: Den kan användas för att justera den invändiga temperaturen i apparaten.
2. Röd lysdiod (i förekommande fall): Anger att den invändiga temperaturen i apparaten inte är tillräckligt låg.
3. Grön lysdiod (i förekommande fall): Anger att apparaten är på.
4. Gulorange tänd knapp (i förekommande fall): Aktiverar/avaktiverar snabbinfrysningfunktionen.

VIKTIGT: När produkten används som kyl ska man kontrollera att snabbinfrysningfunktionen inte är aktiverad för att undvika att flaskglas spricker.

Kontrollpanelens utförande kan variera beroende på modell.

Slå på apparaten

- Apparaten är fabriksinställd för optimal frysfunktion vid en temperatur på -18°C.
- Anslut stickkontakten till eluttaget.
- Den gröna lysdioden tänds (i förekommande fall).
- Även den röda lysdioden tänds (i förekommande fall) eftersom temperaturen inuti apparaten ännu inte är tillräckligt låg för livsmedelsförvaring. Den röda lysdioden släcks normalt inom sex timmar när apparaten slås på.
- Försäkra att snabbinfrysningssknappen inte är intryckt (i förekommande fall att den gula LED-knappen är avstängd) efter att ha tillslutit apparaten till elnätet och efter att optimal temperatur har uppnåtts.
- Lägg inte in livsmedel i apparaten förrän den röda lysdioden (i förekommande fall) har slocknat.

Anmärkning: Eftersom tätningslistan är hermetisk går det inte att öppna apparatens dörr direkt efter att den har stängts. Vänta några minuter innan du öppnar locket igen.

Anmärkning: Denna apparat har "hudkondensor"-teknologi, vilket innebär att kondensatorn är inbäddad i frysens väggar. Av denna anledning kan produktens väggar bli varma då den är i bruk. Detta är normalt och reducerar risken för kondensbildning i särskilt utsatt miljö (se "Felsökningsguide").

Temperaturjustering

Välj korrekt förvaringstemperatur med hjälp av termostaten. Denna produkt kan användas både som frys och som kyl.



- För att använda produkten som frys, ställ termostaten i läget "frys". I så fall ska produkten användas för att förvara fryst mat, för att förvara infrysad fräsch mat och för att göra is.
Den inre temperaturen kan ställas in mellan -14°C och -22°C (beroende på omgivningsförhållandena kan detta intervall variera något)
- För att använda produkten som kyl, ställ termostaten i läget "kyl". I så fall ska produkten användas för att förvara fräsch mat och drycker.
Den inre temperaturen kan ställas in mellan 0°C och +6°C (beroende på omgivningsförhållandena kan detta intervall variera något)
- För att stänga av produkten, sätt termostaten i läget OFF.
I så fall är produkten redan ansluten till elnätet.
VIKTIGT: När produkten används som kyl ska man kontrollera att snabbinfrysningfunktionen inte är aktiverad för att undvika att flaskglas spricker.

NÄR APPARATEN INTE SKA ANVÄNDAS

Koppla bort apparaten från elnätet, töm den, avfrosta apparaten (vid behov) och rengör den. Låt luckan stå på glänt så att luft kan cirkulera i utrymmena. Detta förhindrar att det bildas mögel, dåliga lukter och oxidation (svart beläggning) på de inre väggarna.

ANVÄNDNING SOM KYL



Innan omkoppling från frys till kyl, gör följande:

1. Kontrollera att det inte finns fryst mat inuti produkten för att undvika oönskad upptining av mat.
2. Frosta av och rengör produkten för att undvika vattenansamling på botten.

Anmärkning: Vid hög fukthalt kan det hända att det bildas kondens inuti apparaten på båda väggarna och på botten av utrymmet.

Detta är normalt och påverkar inte apparatens funktion på något

sätt.

I sådana fall råder vi till att stänga alla behållare som innehåller vätska (t.ex: kastruller med buljong) och packa in matvaror med hög fukthalt (t.ex: grönsaker).

VIKTIGT: När produkten används som kyl ska man kontrollera att snabbinfrysningsfunktionen inte är aktiverad för att undvika att flaskglas spricker.



ANVÄNDNING SOM FRYS

FÖRVARING AV FRYST MAT

Innan fryst mat läggs in i utrymmet, kontrollera att produkten är inställd i frysläge (se avsnittet "Justering av temperatur") och att den röda lysdioden inte är tänd.

INNAN OMKOPPLING FRÅN KYL TILL FRYS, KONTROLLERA ATT DET INTE FINNS MAT ELLER FLASKOR I UTRYMMET FÖR ATT UNDVIKA OÖNSKAD INFrysNING AV MAT ELLER ATT FLASKGLAS SPRICKER.

Se tabellen på apparaten.

Märkning av fryst mat

Märk livsmedlet och placera det i frysen. Vi rekommenderar att du märker förpackningen med datum så att du kan se till att konsumera livsmedlet innan bäst-före-datumet som listas i månader för varje livsmedelstyp i bild 6.

Tips för förvaring av frysta livsmedel

Att tänka på när du köper fryst mat:

- Försäkra dig om att förpackningen eller omslaget är intakt eftersom kvaliteten på livsmedlet annars kan ha försämrats. Om förpackningen är skrovlig eller har fuktfläckar har livsmedlet inte förvarats på optimalt sätt och det kan ha börjat tina.

- Planera din runda i livsmedelsaffären så att du går till frysdiskens del så du gör och använd fryspåsar för hemtransporten.
- Lägg in frysta livsmedel i apparaten så fort du kommer hem.
- Se till att temperaturvariationerna i matvarorna blir så små som möjligt. Respektera den datummärkning som anges på förpackningen.
- Följ alltid anvisningarna om frysförvaring som finns på matförpackningen.

Anmärkning:

Konsumera livsmedel som tinat helt eller delvis omedelbart. Frys inte in upptinade livsmedel på nytt såvida de inte först har tillagats. När upptinade livsmedel har tillagats kan de frysas in på nytt.

Vid längre strömavbrott:

- **Öppna inte apparatens lock, med undantag för att placera frysblock (finns på vissa modeller) ovanpå de infrysade livsmedlen på höger och vänster sida av apparaten. Detta gör att temperaturen ökar långsammare.**

FRYSA IN MAT

Innan infrysning av mat i utrymmet, kontrollera att produkten är inställd i frysläge (se avsnittet "Justering av temperatur") och att den röda lysdioden inte är tänd.

Förbereda färsk livsmedel för infrysning

- Före infrysning, slå in och förslut färsk livsmedel i: aluminiumfolie, plastfolie, vattentäta och lufttäta plastpåsar, behållare av plast med lock, förutsatt att dessa är lämpliga för infrysning av mat.
- För bästa infrysningsresultat ska matvarorna vara färsk och av hög kvalitet.
- Färsk grönsaker och färsk frukt bör frysas in direkt efter att de har plockats för att behålla samma näringsvärde, konsistens, färg och smak.
- Låt alltid varm mat svalna innan den läggs in i apparaten.

Infrysning av färsk livsmedel

- Placera livsmedel som ska frysas in så att de är i direktkontakt med apparatens sidovägg (bild 5):

A. mat som ska frysas in

B. mat som redan är fryst.

- Undvik att placera mat som ska frysas in i direktkontakt med mat som redan är fryst.
 - Fördela maten som ska frysas in i små portioner för att göra infrysningen effektivare och snabbare. Detta gör det även lättare
1. Vi rekommenderar att du trycker på snabbinfrysningsknappen 24 timmar innan du lägger in färsk mat i apparaten.
 2. Lägg in maten som ska frysas in och håll apparatens lock stängt i 24 timmar. Snabbinfrysningsfunktionen stängs av automatiskt efter ungefär 50 timmar.

AVFROSTNING AV APPARATEN

Apparaten bör avfrostras när tjockleken på isen på väggarna är 5–6 mm.

- Koppla bort apparaten från elnätet.
- Ta ut alla livsmedel. Slå in matvarorna i tidningspapper och lägg dem tätt intill varandra på en mycket sval plats eller i en frysväska.
- Låt frysdörren stå öppen.
- Ta bort den invändiga pluggen för avfrosthsvattnets dräneringshål (finns på vissa modeller) (bild 8).
- Ta bort den utvändiga pluggen för avfrosthsvattnets dräneringshål (finns på vissa modeller) och placera den i enlighet med bild 8.
- Använd separatoren (finns på vissa modeller) inuti produkten som uppsamlare för eventuellt kvarvarande vatten, (D) enligt bild 8. Använd ett lågt kärl ifall separator saknas.
- Avfrosthningen kan påskyndas med en spatel som används för att lossa frostlagret från frysens väggar.
- Lossa även frostlagret som finns på frysens botten.
- För att undvika permanent skada på apparatens insida, använd inte spetsiga eller vassa metallinstrument för att avlägsna isen.
- Använd inte frätande produkter och värme inte insidan på konstgjord väg.
- Torka noggrant apparatens insida.
- Sätt tillbaka pluggen efter avfrosthningen.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Avlägsna frostlagret från de övre kanterna (se kapitlet Felsökning).
- Rengör insidan efter avfrosthning med en svamp fuktad med varmt vatten och/eller mildt rengöringsmedel.
- Rengör sidoventilationsgallren (i förekommande fall).

Dra ut stickkontakten ur eluttaget innan någon typ av underhåll görs. Använd inte slipande rengöringsmedel och svampar, fläckborttagningsmedel (t.ex. aceton, trikloretylen) för att rengöra apparaten.

Utför rengöring och underhåll åtminstone en gång per år för optimalt resultat.

BYTA LAMPAN PÅ LOCKET (FINNS PÅ VISSA MODELLER)

- Skilj apparaten från elnätet.
- Ta bort lampskyddet genom att följa anvisningarna i ordningen som anges på bilden.
- Skruva av glödlampen och byt ut den mot en likadan lampas med samma watt och spänning.
- Sätt tillbaka lampskyddet och anslut apparaten till elnätet igen.

FELSÖKNING

1. Den röda lysdioden (i förekommande fall) lyser med fast sken.

- Är det strömbrott?
- Pågår avfrosthning?
- Är apparatens lucka ordentligt stängd?
- Står apparaten i närheten av en värmekälla?
- Är termostaten inställd på rätt sätt?
- Är ventilationsgallret och kondensorn rena?

2. Apparaten bullrar för mycket.

- Står apparaten i väg?
- Står apparaten i kontakt med möbler eller föremål som kan

orsaka vibrationer?

- Har emballaget avlägsnats från botten på apparaten?

Anmärkning: Det är normalt att det uppstår ljud av gascirkulation efter att kompressorn stannat.

3. Den gröna lysdioden (i förekommande fall) är släckt och apparaten fungerar inte.

- Är det strömbrott?
- Är stickkontakten ordentligt isatt i eluttaget?
- Är elsladden skadad?

4. Den gröna lysdioden (i förekommande fall) är släckt men apparaten fungerar.

- Den gröna lysdioden är trasig. Kontakta kundservice för att byta ut den.

5. Kompressorn är igång hela tiden.

- Har varm mat lagts in i apparaten?
- Har apparatens lucka stått öppen under en längre tid?
- Har apparaten placerats i ett för varmt rum eller i närheten av en värmekälla?
- Är termostaten inställd på rätt sätt?
- Har du av misstag tryckt in snabbinfrysningssknappen (i förekommande fall)?

6. Det bildas för mycket is på de övre kanterna.

- Är pluggarna till frosthsvattnets avrinningspip korrekt placerade?
- Är apparatens lucka ordentligt stängd?
- Är apparatens lufttätning skadad eller deformerad? (Se kapitlet "Installation")
- Har de 4 skydden tagits bort? (Se kapitlet "Installation")

7. Kondensbildning på apparatens ytterväggar

- Det är normalt att kondens bildas vid vissa atmosfäriska tillstånd (luftfuktighet över 85 %) eller om apparaten står i ett fuktigt rum med dålig ventilation.

Apparatens prestanda påverkas inte.

8. Frostlagret på frysens väggar är inte jämntjockt.

- Detta fenomen är helt normalt.

KUNDTJÄNST

Innan du kontaktar kundservice:

1. Försök att åtgärda felet på egen hand.
2. Sätt på apparaten igen för att kontrollera om felet har åtgärdats. Om så inte är fallet drar du ut kontakten ur eluttaget, låter apparaten stå i en timme och gör sedan om försöket.
3. Om du inte lyckas åtgärda felet på egen hand kan du kontakta kundservice.

Uppge:

- vilken typ av fel det rör sig om,
- modell,
- servicenumret (detta nummer finns efter ordet SERVICE på typskylten på baksidan av apparaten),
- fullständig adress,
- telefon- och riktnummer.

SERVICE 0000 000 00000



DIAGRAM OVER FRYSEREN (FIG. 1)

- A. Håndtak.
- B. Sikkerhetslås (hvis den medfølger).
- C. Pakning.
- D. Separator (hvis den medfølger).
- E. Dreneringsplugg for vann fra avriming.
- F. Betjeningspanel.
- G. Sidemotors kjøleribbe.

MONTERING

- Vennligst se kapittelet **"FØR APPARATET TAS I BRUK"**.
- Fjern apparatet fra emballasjen.
- Fjern de 4 avstandsstykkene mellom døren og apparatet.
- Påse at pluggen for drenering av smeltevann (hvis denne medfølger) er riktig plassert (4).
- La det være et rom på minst 7 cm fra bakveggen og 7 cm ved sidene for at apparatet skal fungere best mulig og for å unngå skade når lokket åpnes.
- Monter tilbehøret (hvis dette medfølger).

Rengjør apparatet på innsiden før bruk.

DIAGRAM OVER KONTROLLPANELET (FIG. 2)

1. Termostat: den kan benyttes for justere den innvendige temperaturen til apparatet.
2. Rød LED-lampe (hvis den finnes): Indikerer at temperaturen i apparatet enda ikke er kald nok.
3. Grønn LED-lampe (hvis den finnes): viser at apparatet er slått på.
4. Gul/oransje lysknapp (hvis den finnes): aktiverer/deaktiverer funksjonen fast freeze (hurtig nedfrysing).

VIKTIG: når produktet brukes som en kjøler, vennligst kontroller at funksjonen fast freeze (hurtig nedfrysing) ikke er aktivert for å unngå at flasker sprekker.

Den nøyaktige utformingen av betjeningspanelet kan variere fra modell til modell.

Påslåing av apparatet

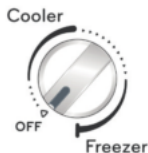
- Apparatet er forhåndsinnstilt ved fabrikken til en optimal frysertemperatur på -18°C.
- Koble apparatet til strømmettet.
- De grønne LED-lampene tennes (noen versjoner).
- Også den røde LED-lampen (ved noen modeller) vil tennes fordi temperaturen inne i apparatet ikke ennå er tilstrekkelig lav for å oppbevare matvarer. Den røde LED-lampen slår seg vanligvis av i løpet av de første seks timene etter at apparatet er slått på.
- Etter at apparatet er koplet til hovedstrømforsyningen og de optimale temperaturene er nådd, pass på at fast freeze - knappen er trykket ned (den gule LED-lampen, hvis den finnes, er slått av).
- Legg inn matvarene først når den røde LED-lampen (ved noen versjoner) er slukket.

Merk: Da tetningslistene skaper et vakuum, er det ikke mulig å åpne døren på apparatet rett etter at du har lukket den. Vent noen minutter før du åpner lokket på apparatet på nytt.

Merk: Apparatet er utstyrt med teknologien "skin condenser": kondensatoreneheten er innebygget i fryserens vegger. Sidevegger og frontvegger kan av denne grunn bli varme når produktet er slått på. Dette er helt normalt og reduserer risiko for kondens i særlig kritiske omgivelser (se avsnittet "Feilsøkningsliste").

Temperaturjustering

Bruk termostaten for å velge den ideelle oppbevaringstemperaturen. Dette produktet kan benyttes både som fryser og som kjøler.



- For å bruke produktet som fryser, still inn termostaten i posisjonen "fryser". I dette tilfellet må produktet brukes for å oppbevare frossen mat, for å fryse ned fersk mat og for å lage is.
Den innvendige temperaturen kan stilles inn på mellom -14°C og -22°C (avhengig av miljøforholdene, dette intervallet kan variere noe)
 - For å bruke produktet som kjøler, still inn termostaten i posisjonen "kjøler". I dette tilfellet må produktet benyttes for å oppbevare fersk mat og drikke.
Den innvendige temperaturen kan stilles inn på mellom 0°C og +6°C (avhengig av miljøforholdene, dette intervallet kan variere noe)
 - Still termostaten inn på posisjonen AV for å slå av produktet. I dette tilfellet er produktet allerede koplet til kraftforsyningen.
- VIKTIG: når produktet brukes som en kjøler, vennligst kontroller at funksjonen fast freeze (hurtig nedfrysing) ikke er aktivert for å unngå at flasker sprekker.**

NÅR APPARATET IKKE ER I BRUK

Frakoble apparatet fra strømforsyningen, tøm det, avrim det (om nødvendig) og rengjør det. La døren stå åpen, slik at luften kan sirkulere inne i seksjonene. Dette vil hindre at det dannes mugg og dårlig lukt og en oksidering (sverting) av de innvendige veggene.

BRUKT SOM KJØLER



Før du skifter fra fryser til kjøler vennligst:

1. kontroller at det ikke finnes frossen mat inne i rommet for å unngå uønsket tining av maten.
2. avrim og gjør produktet rent for å unngå at det ligger igjen vann i bunnen.

Merk: Ved svært høye nivå av fuktighet, er det mulig at det kan danne seg kondens inne i apparatet, både på veggene og i bunnen av rommet. Dette er helt naturlig og har ingen innvirkning på

apparatets drift.

I det tilfellet anbefales det å lukke beholdere som inneholder væsker (f.eks.: gryter med suppe), pakke inn matvarer med høyt vanninnhold (f.eks.: grønnsaker).

VIKTIG: når produktet brukes som en kjøler, vennligst kontroller at fast freeze-funksjonen ikke er aktivert for å unngå at flasker sprekker.

BRUK SOM FRYSER



OPPBEVARING AV FROSSEN MAT

Før du plasserer frossen mat inne i rommet, kontroller at produktet er stilt inn på fryser (se "Regulering av temperaturen") og at det røde lyset ikke er tent.

FØR DU SKIFTER FRA BRUK SOM KJØLER TIL BRUK SOM FRYSER, VENNLIGST KONTROLLER AT DET IKKE BEFINNER SEG MAT ELLER FLASKER INNE I ROMMET FOR Å UNNGÅ UØNSKET FRYSING AV MAT ELLER AT FLASKENE SPREKKER.

Se tabellen på fryseren.

Klassifisering av frosne matvarer

Merke og legg inn mat som skal fryses en anbefaler å indikere lagringsdatoen på pakken, for å påse at de spises før utløpsdatoen som er oppført i måneder i Fig. 6 for alle typer mat.

Råd for oppbevaring av frossen mat

Når du kjøper frosne matvarer:

- Påse at innpakningen ikke er ødelagt (frossen mat i ødelagt innpakning kan ha blitt dårlig). Hvis pakken har est opp eller har fuktige flekker, er det

mulig at maten ikke har vært lagret på beste måte slik at den alt har begynt å tine.

- Vent til slutten av handleturen med å kjøpe frossen mat, og transporter produktene i isolert kjølebag.
- Når du kommer hjem bør du legge frossen mat i apparatet med en gang.
- Unngå eller reduser variasjoner i temperaturen til et minimum. Ta hensyn til best-før-datoen på pakken.
- Lagre maten i samsvar med lagringsinformasjonen på pakken.

Merk:

Helt eller delvis tint mat må spises umiddelbart.

Du må ikke fryse tint mat på nytt, med mindre den kokes etter tining. Når den er tilberedt, kan tintet mat fryses på nytt. Hvis det er et langt strømbrydd:

- Du må ikke åpne døren til apparatet, bortsett fra når du skal plassere kjølelementene (enkelte versjoner) over de frosne matvarene, til høyre og til venstre i apparatet. På denne måten vil temperaturøkningen i apparatet reduseres til et minimum.

INNFrysING AV MAT

Før du fryser ned mat inne i rommet, kontroller at produktet er stilt inn på fryser (se "Regulering av temperaturen") og at det røde lyset ikke er tent.

Forberedelse av ferske matvarer for innfrysing

- Før du fryser fersk mat, bør du pakke og forsegle maten: aluminiumsfolie, plastfolie, luft- og vanntette plastposer, polyetylen bokser med lokk, så sant de er egnet til innfrysing av matvarer.
- Mat må være fersk, moden og av beste kvalitet for å få frossen mat av høy kvalitet.
- Ferske grønnsaker og frukt bør fortrinnsvis fryses så snart de plukkes for å bevare den opprinnelige næringsverdien, konsistensen, fargen og smaken.
- Varm mat må alltid avkjøles før den legges i apparatet.

Innfrysing av fersk mat

- Plasser matvarer som skal fryses i direkte kontakt med veggene i fryseren (fig 5):

A. matvarer som skal fryses

B. matvarer som allerede er frosne.

- Unngå å plassere mat som skal fryses inn, i direkte kontakt med mat som allerede er frossen.
- For å oppnå rask og effektiv innfrysing, anbefales det å lage små porsjonspakker; dette rådet kommer også til nytte når de frosne matvarene skal brukes.

1. Trykk på knappen for fast freeze (hurtig innfrysing) minst 24 timer før matvarene skal fryses inn.

2. Plasser maten som skal fryses ned og hold lokket til apparatet lukket i 24 timer. Funksjonen Fast Freeze (rask innfrysing) slås av automatisk etter omtrent 50 timer.

AVRIMING AV APPARATET

Apparatet må avrimes når tykkelsen på isen på veggene når 5-6 mm.

- Koble husholdningsapparatet fra strømmettet.
- Ta alle matvarene ut av apparatet og plasser de på en veldig kald plass eller i en kjølebag.
- La døren til apparatet stå åpen.
- Ta ut den innvendige dreneringspluggen for avrimingsvann (avhengig av modell) (Fig. 8).
- Ta ut den utvendige dreneringspluggen for avrimingsvann (avhengig av modell) og plasser den som vist i fig. 8.
- Bruk separatoren (avhengig av modell) inne i produktet som et kar for vann som måtte være igjen, (D) slik det vises i fig. 8. Dersom det ikke finnes en separator, må du benytte en lav boks.
- Man kan fremskynde avrimingsprosessen ved å benytte en spatel for å løsne isen fra apparatets vegger.
- Fjern isen fra bunnen av apparatet.
- For å unngå varig skade på apparatets indre, må du ikke bruke spisse eller skarpe metallinstrument for å fjerne isen.
- Unngå bruk av aggressive midler eller kunstig oppvarming.
- Tørk apparatets innvendige deler grundig.
- Sett pluggen tilbake på plass etter avisingen.

RENHOLD OG VEDLIKEHOLD

- Fjern rimen som har dannet seg på kantene øverst (se Feilsøkingliste).
- Rengjør innsiden etter avriming med en svamp fuktet med lunkent vann og/eller mildt rengjøringsmiddel.
- Gjør ren ventilasjonsristen på siden (dersom den finnes).

Før du utfører noen form for rengjøring eller vedlikehold av apparatet, må du trekke ut stikkkontakten. Bruk ikke skuremidler, skureputer eller flekkfjerningsmidler (f.eks. acetone, trikloretyleen) til å rengjøre fryseren med. Foreta rengjøring og vedlikehold minst én gang i året for å oppnå de beste resultatene fra apparatet.

SKIFTE AV LED-LYSELYSEPÆRE (HVIS DENNE MEDFØLGER)

- Koble komfyrtoppen fra strømmettet.
- Fjern sprederen ved å følge rekkefølgen til trinnene vist i figuren.
- Skru løs lyspæra og erstatt den med en identisk pære med samme wattforbruk og spenning.
- Monter diffusoren tilbake på plass og sett apparatets støpsel inn i kontakten.

FEILSØKINGSLISTE

1. Det røde LED-lampen (hvis den finnes) fortsetter å lyse.

- Er det strømbrudd?
- Pågår avrimingen?
- Er apparatets lokk ordentlig lukket?
- Er apparatet plassert i nærheten av en varmekilde?
- Er termostaten riktig innstilt?
- Er ventilasjonsgitteret og kondensatoren ren?

2. Apparatet lager for mye støy.

- Står apparatet helt vannrett?
- Er apparatet i kontakt med andre møbler eller gjenstander som kan forårsake vibrasjoner?
- Er emballasjen fjernet fra undersiden av apparatet?

Merk: Gurgelyster fra kjølekretsen etter at kompressoren kobler ut, er helt normalt.

3. Den grønne LED-lampen (hvis den finnes) lyser ikke og apparatet virker ikke.

- Er det strømbrudd?
- Har støpselet blitt satt i riktig?
- Er strømledningen intakt?

4. Den grønne LED-lampen (hvis den finnes) lyser ikke og apparatet virker.

- Den grønne LED-lampen er ødelagt. Kontakt Etter-salg Service for utskifting.

5. Kompressoren fungerer uavbrutt.

- Har varme matvarer blitt lagt i apparatet?
- Har apparatets lokk stått åpent i lang tid?
- Er apparatet plassert i et rom som er altfor varmt eller i nærheten av varmekilder?
- Er termostaten riktig innstilt?
- Er det ved en feiltakelse blitt trykket på knappen for fast freeze (hurtig innfrysing) (avhengig av modell)?

6. For mye is på den øvre kanten.

- Er dreneringspluggene for avrimingsvann plassert riktig?
- Er apparatets lokk ordentlig lukket?
- Er tetningen på apparatets lokk skadet eller deformert? (Se kapittel «Installasjon»)
- Har de 4 beskyttelsesstykkene blitt fjernet? (Se kapittel «Installasjon»)

7. Dannelse av kondens på de utvendige veggene på apparatet

- Det er normalt at det dannes kondens under visse atmosfæriske forhold (luftfuktighet over 85 %) eller hvis fryseren befinner seg i et fuktig eller dårlig ventilt rom.

Fryserens ytelse er ikke på noen måte berørt.

8. Rimlaget innvendig i apparatet er ujevnt.

- Dette fenomenet er helt normalt.

ETTERSALGSSERVICE

Før serviceavdelingen kontaktes:

1. Kontroller om du kan løse problemet på egen hånd.
2. Slå apparatet på igjen for å se om problemet er løst. Hvis ikke, kobler du apparatet fra strømforsyningen og venter i omtrent en time før du skruer det på igjen.
3. Hvis feilen vedvarer etter dette, tar du kontakt med serviceavdelingen.

Oppgi følgende:

- feilens art,
- modellen,
- servicenummeret (nummeret etter ordet SERVICE på typeskiltet på baksiden av apparatet)
- din fullstendige adresse,
- ditt telefonnummer.

SERVICE 0000 000 00000



KÄYTTÖOHJE

LAITTEEN KAAVIO (KUVA 1)

- A. Kahva.
- B. Turvalukko (mallikohtainen).
- C. Tiiviste.
- D. Separaattori (mallikohtainen).
- E. Sulatusveden tyhjennyskanavan tulppa.
- F. Käyttöpaneeli.
- G. Moottorin sivutuuletusrilä.

ASENNUS

- Katso kappaletta "ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÖNOTTOA".
- Ota tuote pakkauksesta.
- Poista 4 välikappaleita kannen ja laitteen välistä.

- Varmista, että sulatusveden tyhjennystulppa (mallikohtainen) on oikein paikallaan (4).
- Jotta laite toimisi parhaiten ja jotta kannen avaaminen ei aiheuttaisi vaurioita, jätä vähintään 7 cm tyhjää tilaa takaseinään ja 7 cm sivuille.
- Laita sisään lisävarusteet (mallikohtainen).

Puhdista laitteen sisäpinnat ennen käyttöä.

KÄYTTÖPANEELIN KAAVIO (KUVA 2)

1. Termostaatti: käytetään laitteen sisälämpötilan säätämiseen.
2. Punainen LED-valo (mallikohtainen): Ilmoittaa, että laitteen lämpötila ei ole tarpeeksi kylmä.
3. Vihreä LED-valo (mallikohtainen): ilmoittaa, että laite on kytketty toimintaan.
4. Keltainen/oranssi merkkivalopainike (mallikohtainen): käynnistää/sammuttaa pikapakastustoiminnon.

TÄRKEÄÄ: kun tuotetta käytetään jäähdyttimenä, varmista pullojen rikkoutumisen estämiseksi, että pikapakastustoiminto ei ole päällä.

Käyttöpaneelin painikkeet saattavat vaihdella mallista riippuen.

Laitteen virran kytkeminen päälle

- Laitteen lämpötila on säädetty tehtaalla suositeltuun pakastimen toimintalämpötilaan -18 °C.
- Kytke verkkovirtajohdon pistoke pistorasiaan.
- Vihreä LED-valo syttyy (mallikohtainen).
- Myös punainen LED (mallikohtainen) syttyy, koska laitteen sisälämpötila ei vielä ole tarpeeksi alhainen elintarvikkeiden säilytykseen. Punainen LED sammuu normaalisti ensimmäisten kuuden tunnin sisällä laitteen toimintaan kytkemisen jälkeen.
- Kun laite on kytketty verkkovirtaan ja ihanteellinen lämpötila on saavutettu, varmista, että pikapakastuspainiketta ei paineta (keltainen LED-merkkivalo on pois päältä, jos tämä sisältyy toimitukseen).
- Täytä laite elintarvikkeilla vasta kun punainen LED on sammunut.

Huomaa: Koska tiiviste on ilmatiivis, ovea ei voi avata heti sen sulkemisen jälkeen. Odota joitakin minutteja, ennen kuin avaat laitteen kannen uudelleen.

Huomaa: Tässä laitteessa on käytetty "skin condenser"-teknologiaa: lauhdutyksikkö on integroitu pakastimen seiniin. Tämän vuoksi laitteen sivu- ja etuseinät saattavat kuumentua, kun laite on käynnissä. Tämä on täysin normaalia ja vähentää myös kondensaatiota kriittisissä ympäristöolosuhteissa (katso kappale "Vianetsintäopas").

Lämpötilan säätö

Valitse termostaattilla oikea säilytyslämpötila.

Tätä tuotetta voidaan käyttää sekä pakastimena että jäähdyttimenä.



- Jos tuotetta halutaan käyttää pakastimena, aseta termostaatti asentoon "pakastin". Tässä tapauksessa tuotetta on käytettävä pakasteiden säilyttämiseen, tuoreiden elintarvikkeiden pakastamiseen sekä jään valmistamiseen.

Sisälämpötila voidaan asettaa arvoon -14 °C – -22 °C

(ympäristön olosuhteista riippuen vaihteluväli saattaa hieman vaihdella)

- Jos tuotetta halutaan käyttää jäähdyttimenä, aseta termostaatti asentoon "jäähdytin". Tässä tapauksessa tuotetta on käytettävä tuoreiden elintarvikkeiden ja juomien säilyttämiseen.

Sisälämpötila voidaan asettaa arvoon 0 °C – +6 °C

(ympäristön olosuhteista riippuen vaihteluväli saattaa hieman vaihdella)

- Tuote sammutetaan asettamalla termostaatti OFF-asentoon. Tässä tapauksessa tuote on jo kytkettynä sähköverkkoon.

TÄRKEÄÄ: kun tuotetta käytetään jäähdyttimenä, varmista pullojen rikkoutumisen estämiseksi, että pikapakastustoiminto ei ole päällä.

KUN LAITE EI OLE KÄYTTÖSSÄ

Kytke laite irti sähköverkosta ja sitten tyhjennä, sulata (tarvittaessa) ja puhdista se. Jätä ovi auki, jotta ilma pääsee kiertämään osastojen sisällä. Tämä estää homeen ja pahan hajun muodostumisen sekä sisäseinien hapettumisen (mustumisen).

KÄYTTÖ JÄÄHDYTTIMENÄ



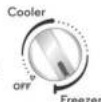
Ennen kuin siirryt pakastinkäytöstä jäähdytinkäyttöön suorita seuraavat toimenpiteet:

1. Varmista, että sisällä ei ole pakasteita, jotta ne eivät pääsisi sulamaan vahingossa.
 2. Sulata ja puhdista tuote, jotta pohjalle ei jää vettä.
- Huomaa: Jos kosteutta on paljon, laitteen sisäseinille ja pohjalle saattaa muodostua lauhdetta. Tämä on täysin normaalia, eikä vaikuta laitteen toimintaan mitenkään vahingollisesti.

Tällöin on suositeltavaa sulkea nesteitä sisältävät astiat (esimerkiksi: lientä sisältävät kattilat) sekä kääriä runsaasti nestettä sisältävät ruuat (esim: vihannekset).

TÄRKEÄÄ: kun tuotetta käytetään jäähdyttimenä, varmista pullojen rikkoutumisen estämiseksi, että pikapakastustoiminto ei ole päällä.

KÄYTTÖ PAKASTIMENA



PAKASTEIDEN SÄILYTYS

Ennen kuin laitat laitteen sisään pakasteita, varmista, että tuote on asetettu toimimaan pakastimena (ks. kappale "Lämpötilan säätö") ja että punainen valo ei pala.

ENNEN KUIN SIIRRYT JÄÄHDYTINKÄYTÖSTÄ PAKASTINKÄYTTÖÖN, VARMISTA, ETTÄ LAITTEEN SISÄLLÄ EI OLE ELINTARVIKKEITA TAI PULLOJA, JOTTA RUOKAA EI PAKASTETTAISI TAI PULLOT EIVÄT MENISI RIIKKI.

Katso laitteessa oleva taulukko.

Pakasteiden luokittelu

Sijoita pakastetut elintarvikkeet tuotteeseen ja lajittele ne Paketteihin kannattaa merkitä säilöntäpäivä, jotta ne voidaan käyttää ennen vanhenemisaikojä, jotka nähdään kuvassa 6 erityyppisille ruoille kuukausina.

Ohjeita pakasteiden säilytystä varten

Kun ostat pakasteita:

- Varmista, että pakkaus on ehjä (pakasteiden laatu on saattanut heiketä, jos pakkaus ei ole tiivis).

Jos pakkaus on pullistunut tai siinä on kosteita läikkeitä, sen säilytysolosuhteet eivät ole olleet kunnossa ja tuote on saattanut jo alkaa sulaa.

- Tehdessäsi ostoksia jätä pakasteiden valinta viimeiseen hetkeen ja kuljeta tuotteet kotiin lämpöeristetyssä laukussa.
- Pakasteet on siirrettävä kotona heti laitteeseen.
- Vältä tai vähennä lämpötilan vaihtelut minimiin.
- Noudata pakkaukseen merkittyä viimeistä käyttöpäivää.
- Noudata aina pakkaukseen merkittyä säilytysohjeita.

Huomaa:

Jos pakasteet ovat sulaneet kokonaan tai osittain, käytä ne heti.

Kun olet sulattanut pakasteen, älä pakasta sitä uudelleen, ellei ole kypsennyttä sitä. Kypsennyksen jälkeen sulatettu ruoka voidaan pakastaa uudelleen.

Pitkän sähkökatkon sattuessa:

- Älä avaa laitteen kansiä muuten kuin asettaaksesi jääpaketteja (mallikohtainen) pakasteiden päälle laitteen oikealla ja vasemmalla puolella. Näin voit hidastaa lämpötilan kohoamista.

PAKASTAMINEN

Ennen kuin pakastat elintarvikkeita laitteen sisällä, varmista, että tuote on asetettu toimimaan pakastimena (ks. kappale "Lämpötilan säätö") ja että punainen valo ei pala.

Tuoretarvikkeiden valmistelu pakastamista varten

- Kääri ja sulje tuoreet elintarvikkeet ennen niiden pakastamista käyttäen jotain seuraavista: alumiinifolio, tuorekelmu, ilma- ja vesitiiviit muovipussit, kannelliset polyeteeniastiat, kunhan ne vain soveltuvat elintarvikkeiden pakastamiseen.
- Korkealaatuisia pakasteita saadaan elintarvikkeista, jotka ovat tuoreita, kypsiä ja hyvälaatuisia.
- Tuoreet vihannekset ja hedelmät tai marjat on suositeltavaa pakastaa heti keräämisen jälkeen, jotta niiden ravintoarvo, koostumus, väri ja maku saadaan säilytettyä.
- Anna kuuman ruoan aina jäähtyä ennen laitteeseen siirtämistä.

Elintarvikkeiden pakastaminen

- Aseta pakastettavat elintarvikkeet suoraan kosketukseen laitteen seinien kanssa (kuva 5):

A. pakastettavat elintarvikkeet

B. pakasteet.

- Vältä suoraa kosketusta pakasteiden ja pakastettavien tuoretarvikkeiden välillä.

- Pakastus on tehokasta ja nopeaa, kun annostelet pakastettavat tuotteet pieniin pakkauksiin; se on hyödyllistä myös pakastettujen elintarvikkeiden käyttöä varten.

1. Paina pikapakastuspainiketta vähintään 24 tuntia ennen kuin laitat laitteeseen tuoreita elintarvikkeita.

2. Laita pakastettavat elintarvikkeet laitteeseen

ja pidä laitteen kansi kiinni 24 tunnin ajan. Pikapakastustoiminto kytkeytyy automaattisesti pois käytöstä noin 50 tunnin kuluttua.

TUOTTEEN SULATTAMINEN

Tuote pitää sulattaa, kun seissä olevan jään paksuus saavuttaa 5-6 mm.

- Kytke laite irti sähköverkosta.
- Poista kaikki elintarvikkeet ja laita ne erittäin viileään paikkaan tai pakkaa ne kylmälaukkuun.
- Jätä tuotteen luukku auki.
- Irrota sisäinen sulatusveden tyhjennystulppa (mallikohtainen) (kuva 8).
- Irrota ulkoinen sulatusveden tyhjennystulppa (mallikohtainen) ja aseta se uudelleen kuten kuvassa 8.
- Käytä tuotteen sisällä olevaa separaattoria (mallikohtainen) astiana, johon kerätään mahdollinen jäljellä oleva vesi (D), kuten kuvassa 8. Jos separaattoria ei ole, käytä matalaa astiaa.
- Sulamista voi nopeuttaa irrottamalla jään seinistä lastan avulla.
- Poista jää tuotteen pohjasta.
- Jotta laitteen sisäpinnat eivät vaurioitu pysyvästi, älä käytä teräviä metallivälineitä jään poistamiseen.
- Älä käytä hankaavia tuotteita tai lämmittä sättilaa apuvälineillä.
- Kuivaa laitteen sisäpinnat huolellisesti.
- Aseta tulppa takaisin sulattamisen jälkeen.

PUHDISTUS JA HUOLTO

- Poista yläreunoihin muodostunut jää (katso kohta Vianmääritys).
- Puhdista laitteen sisusta sulatuksen jälkeen sienellä, joka on kasteltu lämpimän veden ja/tai miedon pesuaineen liuokseen.
- Puhdista sivussa oleva ilmankiertoritiä (mallikohtainen).

Irrota pistoke pistorasiasta ennen huoltotoimenpiteiden aloittamista. Älä käytä hankaavia tuotteita, hankaustyynyjä tai tahranpoistoaineita (esim. aseton, trikloorietyleni) laitteen puhdistamiseen.

Laitte toimii parhaiten, jos se puhdistetaan ja huolletaan vähintään kerran vuodessa.

LED-POLTTIMON KIINNITTÄMINEN (MALLIKOHTAINEN)

- Kytke laite irti sähköverkosta.
- Poista lampun suojus kuvan ohjeiden mukaisesti.
- Kierrä polttimo irti ja vaihda samantyyppiseen polttimoon, jonka teho ja jännite on sama.
- Aseta suojus paikalleen ja kytke laite takaisin sähköverkkoon.

VIANETSINTÄOPAS

1. Punainen LED-valo (mallikohtainen) jää palamaan.

- Onko kyseessä sähkökatko?
- Onko sulattaminen käynnissä?
- Onko laitteen kansi kunnollisesti suljettu?
- Onko laite asennettu lämmönlähteen läheisyyteen?
- Onko termostaatti säädetty oikein?
- Ovato tuuletusritylää ja lauhdutin puhtaat?

2. Laitteen käyntiaani on kova.

- Onko laite täysin vaakasuorassa?
- Onko laite kosketuksissa muihin kalusteisiin tai esineisiin, jotka saattavat aiheuttaa värähtelyä?
- Onko laitteen alaosan pakkausmateriaali poistettu?

Huomaa: On täysin normaalia, että kylmäainepiiristä kuuluu kurluttavaa ääntä kompressorin lopetettua toiminnan.

3. Vihreä LED-valo (mallikohtainen) ei pala ja laite ei toimi.

- Onko kyseessä sähkökatko?
- Onko pistoke kunnollisesti kiinni pistorasiassa?

- Onko sähköjohto ehjä?

4. Vihreä merkkivalo (mallikohtainen) ei pala ja laite toimii.

• Vihreä LED-valo on viallinen. Ota yhteys Huoltopalveluun vaihtoa varten.

5. Kompressorin toimii jatkuvasti.

- Onko laitteeseen asetettu kuumia ruokia?
- Onko laitteen kansi jätetty auki pitkäksi aikaa?
- Onko laite hyvin lämpimässä huoneessa tai lähellä lämmönlähteitä?
- Onko termostaatti säädetty oikein?
- Onko pikapakastuspainiketta (mallikohtainen) painettu vahingossa?

6. Liian paljon jäätä yläreunassa.

- Ovato sulatusveden tyhjennystulpat oikein paikoillaan?
- Onko laitteen kansi kunnollisesti suljettu?
- Onko laitteen kannen tiivisteessä vaurioita tai vääntymiä? (Katso luku Asennus.)
- Onko 4 suojakappaletta poistettu? (Katso luku Asennus.)

7. Laitteen ulkopinnalle muodostuu vesipisaroita.

- On normaalia, että lauhdevettä tiivistyy tietyissä sääolosuhteissa (ilmankosteus yli 85 %) tai jos laite on kosteassa tai huonosti tuuletetussa tilassa.

Tämä ei mitenkään vaikuta laitteen suorituskykyyn.

8. Laitteen sisäseinien jääkerros ei ole tasainen.

- Tämä ilmiö on täysin normaali.

HUOLTAPALVELU

Ennen kuin otat yhteyden huoltoon:

1. Kokeile, pystytkö selvittämään ongelman itse.
2. Kytke laite uudelleen päälle ja tarkista, korjautuiko ongelma itsestään. Jos näin ei ole, irrota laite sähköverkosta. Odota noin tunti ja kytke se sitten uudelleen päälle.
3. Jos ongelma ei korjaudu tällä toimenpiteellä, ota yhteys huoltopalveluun.

Ilmoita:

- vian luonne,
- malli,
- huolto numero (numero, joka näkyy arvokilvessä laitteen takana sanan SERVICE jälkeen)
- täydellinen osoitteesi,
- puhelin- ja suuntanumerosi.



BRUGSANVISNINGER

BESKRIVELSE AF APPARATET (FIG. 1)

- A. Håndtag.
- B. Sikkerhedsblokering (afhængigt af model).
- C. Pakning.
- D. Skillevæg (afhængigt af model).
- E. Prop til udledning af vand under afrimning.
- F. Betjeningspanel.
- G. Motorventilationsrist på siden.

INSTALLATION

- Indhent yderligere oplysninger i kapitlet "INDEN APPARATET TAGES I BRUG".
- Tag produktet ud af emballagen.
- Fjern de 4 afstandsstykker, der er indsat mellem låget og fryseren.
- Sørg for, proppen til udledning af vand fra afrimningen (om forudset) anbringes korrekt (4).
- For at undgå eventuelle skader ved åbning af fryserens låg, og for at sikre en korrekt funktion, anbefales det, at der er en åbning på mindst 7 cm fra apparatets bagside og 7 cm fra apparatets sider.
- Montér tilbehøret (om forudset).

Rengør apparatet indvendigt, før det tages i brug.

BESKRIVELSE AF BETJENINGSPANELET (FIG. 2)

1. Termostat: Den kan anvendes til at justere den interne temperatur i apparatet.
2. Rød kontrollampe (afhængig af model): Angiver, at apparatets temperatur ikke er tilstrækkelig lav.
3. Grøn kontrollampe (afhængig af model): angiver at apparatet er tændt.
4. Knap med gult/orange lys (afhængig af model): slår indfrysningsfunktionen til og fra.

VIGTIGT: når produktet anvendes som et køleskab, bør man venligst kontrollere, at indfrysningsfunktionen ikke er aktiv, for at undgå at flaskerne kan revne.

Konfigurationen af betjeningspanelet kan variere alt efter model.

Igangsætning af apparatet

- Temperaturen er fra fabrikken forudindstillet til den anbefalede fryserfunktion på -18 °C.
- Sæt stikket i stikkontakten.
- Den grønne kontrollampe lyser (afhængig af model).
- Den røde kontrollampe (om forudset) tænder også fordi temperaturen i apparatet endnu ikke er tilstrækkelig lav til opbevaring af fødevarer. Den røde kontrollampe slukker cirka seks timer efter igangsætning af apparatet.
- Når du har tilkoblet apparatet til strømforsyningen, og når den optimale temperatur er nået, skal du sørge for, at indfrysningsknappen ikke er trykket (den gule kontrollampe er slukket, om forudset).
- Anbring først madvarer i fryseren, når den røde kontrollampe (afhængig af model) er slukket.

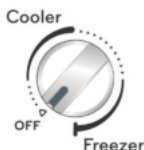
Bemærk: Da det er en lufttæt pakning, kan låget ikke åbnes igen, straks efter at det er blevet lukket. Man skal vente et par minutter, før låget atter kan åbnes.

Bemærk: Apparatet har "skin-kondensator"-teknologi: kondenseringsenheden er indbygget i fryserens vægge. Af denne grund kan produktets side- og frontvægge blive varme, mens produktet er i drift. Dette er helt normalt og reducerer risikoen for dannelse af kondens under særlig kritiske miljøforhold (se afsnit "Fejlfindingsoversigt").

Indstillingen af temperaturen

Brug termostaten til at vælge den ideelle opbevaringstemperatur.

Dette produkt kan både anvendes som en fryser og som et køleskab.



- Stil termostaten i positionen "fryser", for at anvende produktet som fryser. I dette tilfælde anvendes produktet til opbevaring af frosne fødevarer, til indfrysning af friske fødevarer og til at fryse is.

Den interne temperatur kan indstilles på mellem -14°C og -22°C (intervallet kan variere en smule afhængigt af omgivelserforholdene)

- Stil termostaten i positionen "køleskab", for at anvende produktet som et køleskab. I dette tilfælde anvendes produktet til opbevaring af friske fødevarer og drikkevarer.
- Den interne temperatur kan indstilles på mellem 0°C og +6°C** (intervallet kan variere en smule afhængigt af omgivelserforholdene)
- Stil termostat i positionen OFF, for at slukke for produktet.
- I dette tilfælde er produktet allerede forbundet til strømforsyningen.**

VIGTIGT: når produktet anvendes som et køleskab, bør man venligst kontrollere, at indfrysningsfunktionen ikke er aktiv, for at undgå at flaskerne kan revne.

HVIS APPARATET IKKE ANVENDES

Apparatet skal kobles fra strømforsyningen, og herefter tømmes, afrimes (efter behov) og rengøres. Lad lågen stå åben, så luften kan cirkulere i rummene. Dette vil forhindre dannelsen af mug og dårlig lugt eller oxidering (misfarvning) af de indre vægge.

BRUG SOM KØLESKAB



Inden man skifter fra brug som fryser til brug som køleskab, skal man:

1. kontrollere, at der ikke er frosne fødevarer i rummet, for at undgå uønsket optøning af madvarer,
2. afrime og rengøre produktet, for at undgå at vand stagnerer på bunden.

Bemærk: I tilfælde af højt fugtighedsniveau, kan det ske, at der former sig kondens i apparatet, både på rummets vægge og bund. Dette er helt normalt og påvirker på ingen måde apparatets

funktion.

I sådanne tilfælde anbefales det, at lukke enhver væskefyldt beholder (f.eks.: kasseroller med sovs eller suppe), og at pakke fødevarer med et højt væskeindhold ind (f.eks.: grønsager).

VIGTIGT: når produktet anvendes som et køleskab, bør man venligst kontrollere, at indfrysingsfunktionen ikke er aktiv, for at undgå at flaskerne kan revne.

BRUG SOM FRYSER



OPBEVARING AF FROSNE MADVARER

Kontrollér, at produktet er indstillet på fryserfunktionen (jfr. afsnittet "Indstillingen af temperaturen") og at den røde kontrollampe ikke er tændt, før der lægges frosne fødevarer i rummet.

KONTROLLÉR, FØR SKIFT FRA BRUG SOM KØLESKAB TIL BRUG SOM FRYSER, AT DER HVERKEN ER FØDEVARER ELLER FLASKER I RUMMET, FOR AT UNDGÅ UØNSKET INDFRYSNING AF FØDEVARER ELLER AT FLASKER KAN REVNE.

Se tabellen på apparatet.

Klassificering af indfrosne varer

Anbring og klassificer frostvarerne i fryseren. det anbefales at angive indfrysingsdatoen på pakkerne, for at være sikker på at få fødevarerne brugt før udløbsdatoen, der er anført i måneder i fig. 6 for de forskellige typer af madvarer.

Råd om opbevaring af frostvarer

Ved køb af frostvarer skal man:

- Sikre sig, at emballagen eller pakken er intakt, da varen kan forringes.

Hvis en pakke er bulet eller har fugtige pletter, har den ikke været opbevaret under optimale betingelser og kan have været udsat for delvis optøning.

- Brugte termoposer til transporten og køb frostvarer som det sidste.
- Kom varerne i apparatet umiddelbart efter hjemkomst.
- Undgå eller begræns temperaturudsving mest muligt. Overhold udløbsdatoen på emballagen.
- Følg altid anvisningerne på emballagen vedrørende opbevaring af frostvarer.

Bemærk:

Helt eller delvist optøede madvarer bør anvendes straks. Frys ikke optøede madvarer ned igen, medmindre de først er blevet tilberedt. Optøede madvarer kan indfryses efter tilberedning.

Ved langvarige strømafbrydelser:

- Åbn kun låget for at anbringe køleelementer (hvis de medfølger) over de frosne madvarer i højre og venstre side af fryseren. På denne måde kan man forhale temperaturstigningen i fryseren.

INDFrysning AF MADVARER

Kontrollér, at produktet er indstillet på fryserfunktionen (jfr. afsnittet "Indstillingen af temperaturen") og at den røde kontrollampe ikke er tændt, før der frys fødevarer i rummet.

Klargørelse af friske varer til indfrysning

- Før indfrysningen skal de friske madvarer pakkes i: stanniol, plastfilm, vandtætte plastposer, plastbeholdere med låg, som er egnede til de pågældende madvarer.
- Madvarerne skal være friske, modne og af bedste kvalitet.
- Friske grøntsager og frugt skal helst indfryses lige efter høsten for at bevare den oprindelige næringsværdi, konsistens, farve og smag.
- Varme madvarer skal altid køles ned før anbringelse i apparatet.

Indfrysning af friske madvarer

- Anbring madvarer, der skal indfryses, i direkte kontakt med fryserens vægge (fig. 5):

A. varer, der skal indfryses

B. allerede frosne varer.

- Friske varer, der skal indfryses, bør ikke komme i kontakt med allerede indfrosne varer.
- For at opnå en bedre og hurtigere indfrysning, anbefales det at opdele madvarerne i små portioner; dette er også nyttigt ved anvendelsen af de frosne varer.

1. Tryk mindst 24 timer før indfrysning af friske madvarer på indfrysingsknappen.

2. Anbring fødevarerne, der skal frys ned og hold apparatets låg lukket i 24 timer. Funktionen lynindfrysning inaktiveres automatisk efter cirka 50 timer.

AFRIMNING AF FRYSEREN

Apparatet bør afrimes når tykkelsen på isen på siderne når op på 5-6 mm.

- Tag stikket ud af stikkontakten.
- Tag madvarerne op af fryseren og læg dem et meget køligt sted eller i en termopose.
- Lad fryserens låge stå åben.
- Tag den indvendige prop ud af afløbskanalen (afhængig af model) (fig. 8).
- Tag den udvendige prop ud af afløbskanalen (afhængig af model) og anbring den som vist i fig. 8.
- Brug skillevæggen (afhængigt af model) inde i produktet som en beholder til eventuelt tilbageværende vand, (D) som vist i fig. 8. Brug en flad beholder, hvis der ikke er en skillevæg.
- Afrimningen kan gøres hurtigere ved at anvende en spatel til at løsne rimlaget fra sidevæggene med.
- Fjern rimlaget fra bunden af apparatet.
- For at undgå uoprettelig skade på fryseren må der ikke anvendes spidse eller skarpe metalgenstande til at fjerne islaget med.
- Der må ikke anvendes skuremidler, og fryseren må ikke opvarmes kunstigt.
- Tør omhyggeligt apparatets indre.
- Sæt proppen på plads efter afrimningen.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- Fjern rimlaget fra de øvre kanter (se Fejlfindingsoversigt).
- Efter afisning rengøres fryseren indvendigt med en svamp, der er fugtet i lunkent vand og/eller et neutralt rensmiddel.
- Rengør ventilationsristen i siden (afhængigt af model).

Før enhver form for vedligeholdelse skal stikket tages ud af stikkontakten. Skuremidler, ståluld og pletfjernere (f.eks. acetone, triklorætylen) må ikke anvendes til rengøring af fryseren.

For at sikre den bedste funktion af fryseren, anbefales det at rengøre og vedligeholde fryseren mindst en gang om året.

UDSKIFTNING AF PÆREN I LÅGEN (AFHÆNGIG AF MODEL)

- Træk stikket ud af stikkontakten.
- Fjern lampedækslet som vist i tegningen.
- Skru pæren ud og udskift den med en ny med samme volt- og watt-tal.
- Sæt lampedækslet tilbage på plads, og sæt stikket i stikkontakten.

FEJLFINDINGSOVERSIGT

1. Den røde kontrollampe (afhængig af model) forbliver tændt.

- Er der strømafbrydelse?
- Er afisning under afvikling?
- Er apparatets låg lukket korrekt?
- Er apparatet opstillet i nærheden af en varmekilde?
- Er termostaten indstillet korrekt?
- Er ventilationsristen og kondensatoren rene?

2. Apparatet støjer for meget.

- Står apparatet helt vandret?
- Er apparatet i berøring med møbler eller genstande, der kan forårsage vibrationer?
- Er emballagen fjernet fra undersiden af apparatet?

Bemærk: Lyde fra kølesystemet, også efter kompressoren er standset, er helt normale.

3. Den grønne kontrollampe (afhængig af model) er slukket, og fryseren virker ikke.

- Er der strømafbrydelse?
- Sidder stikket korrekt i stikkontakten?
- Er el-kablet beskadiget?

4. Den grønne kontrollampe (afhængig af model) er slukket, men fryseren virker.

- Den grønne kontrollampe virker ikke. Kontakt Servicecenteret Service ved en udskiftning.

5. Kompressoren kører konstant.

- Er der blevet anbragt varme madvarer i produktet?
- Har fryserens låg været holdt åbent i længere tid?
- Er produktet opstillet i et for varmt lokale eller i nærheden af en varmekilde?
- Er termostaten indstillet korrekt?
- Er der af vanvare blevet trykket på knappen til indfrysingsfunktionen (afhængig af model)?

6. Kraftig rimdannelse på de øverste kanter.

- Er propperne til afløbet for afrimningsvandet anbragt korrekt?
- Er apparatets låg lukket korrekt?
- Er lågets tætning beskadiget eller deform? (Se afsnittet "Opstilling")
- Er de 4 afstandsstykker blevet fjernet? (Se afsnittet "Opstilling")

7. Dannelse af kondens på produktets ydersider

- Dannelsen af kondens er helt normalt under særlige klimaforhold (fugtighed over 85%), eller hvis apparatet er installeret i fugtige rum uden udluftning.

Kondensen forringer imidlertid ikke fryserens præstationer.

8. Rimlaget på fryserens indvendige sider er ikke jævnt.

- En ujævn dannelse af rimlag er helt normal.

SERVICEAFDELING

Før serviceafdelingen kontaktes:

1. Undersøg, om det er muligt selv at løse problemet.
2. Start apparatet igen for at se, om fejlen er afhjulpet. Hvis dette ikke er tilfældet, afbrydes strømmen igen, og operationen gentages efter en time.
3. Kontakt serviceafdelingen, hvis problemet fortsat er til stede.

Oplys venligst:

- Fejltypen,
- Modellen,
- Servicenummeret (nummeret står efter ordet SERVICE på typepladen, der er anbragt bag på apparatet)
- Din adresse
- Dit telefonnummer.

SERVICE 0000 000 00000



UPUTE ZA UPORABU

PRIKAZ UREĐAJA (SLIKA 1)

- A. Ručka.
- B. Sigurnosna brava (ako je uređaj opremljen).
- C. Brtva.
- D. Separator (ako je uređaj opremljen).
- E. Čep odvoda vode koji nastaje odmrzavanjem.
- F. Upravljačka ploča.
- G. Bočna rešetka za hlađenje motora.

POSTAVLJANJE

- Pogledajte poglavlje "PRIJE UPOTREBE UREĐAJA".
- Raspakirajte uređaj.
- Uklonite 4 zaštitna elementa umetnuta između poklopca i uređaja.

- Pazite na pravilan položaj čepa za ispuštanje vode od odleđivanja (ako je uređaj opremljen) (4).
- Najbolju učinkovitost, kao i izbjegavanje štete prilikom otvaranja poklopca, postići ćete tako da ostavite barem 7 cm slobodnog prostora iza stražnje stijenke te 7 cm s obje strane uređaja.
- Postavite dodatnu opremu (ako je uređaj opremljen).

Prije upotrebe očistite unutrašnjost uređaja.

PRIKAZ UPRAVLJAČKE PLOČE (SLIKA 2)

1. Termostat: može se upotrebljavati za podešavanje unutarnje temperature uređaja.
2. Crveno LED svjetlo (ako je uređaj opremljen): pokazuje da temperatura u unutrašnjosti uređaja još nije dovoljno niska.
3. Zeleno LED svjetlo (ako je uređaj opremljen): pokazuje da je uređaj uključen.
4. Žuti/narančasti osvijetljeni gumb (ako je uređaj opremljen): uključuje/isključuje funkciju brzog zamrzavanja.

VAŽNO: kada proizvod upotrebljavate kao hladnjak, obavezno provjerite da funkcija brzog zamrzavanja nije uključena kako bi se izbjeglo pucanje boce.

Izgled kontrolne ploče može se razlikovati ovisno o modelu.

Uključivanje uređaja

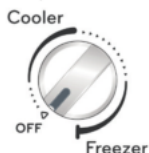
- Uređaj je tvornički postavljen za optimalan rad pri temperaturi od -18 °C.
- Uređaj ukopčajte u izvor napajanja.
- Uključuje se zeleno LED svjetlo (ako je uređaj opremljen).
- Uključuje se i crveno LED svjetlo (ako je uređaj opremljen) jer temperatura unutar uređaja još uvijek nije dovoljno niska za pohranjivanje hrane. Crveno LED svjetlo obično se isključuje tijekom prvih šest sati nakon uključivanja uređaja.
- Nakon priključivanja uređaja na električni mrežu i kada se dosegne optimalna temperatura, provjerite da nije pritisnut gumb brzo zamrzavanje (žuto je LED svjetlo, ako je uređaj opremljen, isključeno).
- Namirnice stavite u proizvod tek kada se crveno LED svjetlo (ako je uređaj opremljen) isključi.
- Budući da je brtva čvrsta, poklopac uređaja ne može se otvoriti odmah nakon zatvaranja. Potrebno je počekati nekoliko minuta prije ponovnog otvaranja poklopca na aparatu

Napomena: Ovaj uređaj opremljen je tehnologijom "skin condenser": kondenzacijski uređaj ugrađen je u stijenke zamrzivača. Zbog toga se bočne strane i prednja strana uređaja mogu zagrijati dok uređaj radi. To je potpuno uobičajeno i istovremeno se smanjuje opasnost od kondenzacije u posebno kritičnim uvjetima okoline (pogledajte odjeljak "Vodič za utvrđivanje kvarova").

Podešavanje temperature

Pomoću termostata odaberite savršenu temperaturu za pohranu.

Ovaj se proizvod može upotrebljavati kao zamrzivač i kao hladnjak.



- Kako biste ga upotrebljavali kao zamrzivač, termostat postavite u položaj "freezer" (zamrzivač). Proizvod se u tom slučaju smije upotrebljavati isključivo za odlaganje smrznutih namirnica, zamrzavanje svježih namirnica i pripremu leda.

Temperatura u unutrašnjosti može se postaviti između -14 °C i -22 °C (ovisno o uvjetima okoline, ovaj raspon može neznatno varirati)

- Kako biste proizvod upotrebljavali kao hladnjak, termostat postavite u položaj "cooler" (hladnjak). U tom se slučaju proizvod mora upotrebljavati za odlaganje svježih namirnica i napitaka.

Temperatura u unutrašnjosti može se postaviti između 0 °C i +6 °C (ovisno o uvjetima okoline, ovaj raspon može neznatno varirati)

- Proizvod isključite tako da termostat postavite u položaj isključivanja OFF.

U tom je slučaju proizvod već priključen na napajanje.

VAŽNO: kada proizvod upotrebljavate kao hladnjak, obavezno provjerite da funkcija brzog zamrzavanja nije uključena kako bi se izbjeglo pucanje boce.

KAD UREĐAJ NE KORISTITE

Iskopčajte utikač uređaja iz električne mreže, zatim ga ispraznite, odmrznite (prema potrebi) i očistite. Ostavite vrata pritvorena kako bi zrak mogao kružiti po odjelicima. To će spriječiti stvaranje plijesni i neugodnih mirisa te oksidacije (stvaranje crnih mrlja) na unutarnjim stjenkama.

UPOTREBA HLADNJAKA



Prije prebacivanja s načina rada za zamrzivač u način rada za hladnjak napravite sljedeće:

1. provjerite da u unutrašnjosti nema zamrznutih namirnica kako bi se izbjeglo neželjeno odmrzavanje namirnica.
2. odledite i očistite proizvod kako bi se spriječilo nakupljanje vode na dnu.

Napomena: U slučaju visoke vlažnosti u unutrašnjosti uređaja može doći do stvaranja kondenzacije i na stjenkama i na dnu pretinca. To je potpuno uobičajeno i ni na koji način ne ugrožava rad uređaja.

U tom slučaju preporučujemo da zatvorite sve spremnike koji sadrže tekućinu (npr: posude za umake s temeljcem), omotate namirnice s visokim udjelom vlage (npr.: povrće).

VAŽNO: kada proizvod upotrebljavate kao hladnjak, obavezno provjerite da funkcija brzog zamrzavanja nije uključena kako bi se izbjeglo pucanje boce.

UPOTREBA ZAMRZIVAČA



ODLAGANJE ZAMRZNUTIH NAMIRNICA

Prije odlaganja zamrznutih namirnica u unutrašnjost provjerite je li proizvod postavljen u način rada za zamrzivač (pogledajte odlomak "Podešavanje temperature") i da se crveno svjetlo ne uključuje.

PRIJE PREBACIVANJA IZ NAČINA RADA ZA HLADNJAK U NAČIN RADA ZA ZAMRZIVAČ PROVJERITE DA U UNUTRAŠNOSTI NEMA NAMIRNICA NI BOCA KAKO BI SE SPRIJEČILO NEŽELJENO ZAMRZAVANJE NAMIRNICA ILI PUCANJE BOCA.

Pogledajte tablicu na uređaju.

Označavanje zamrznutih namirnica

Umetnite i obilježite zamrznute namirnice; preporučuje se na paketima navesti datum spremanja kako bi se osigurala potrošnja prije isteka roka valjanosti koji je u mjesecima naveden na slici 6 za svaku vrstu namirnica.

Savjeti za odlaganje zamrznutih namirnica

Pri kupnji zamrznutih prehrambenih proizvoda:

- provjerite da ambalaža nije oštećena (zamrznute namirnice u oštećenoj ambalaži mogu biti pokvarene).

Ako je pakiranje napuhano ili se vide vlažne mrlje, to znači

da proizvod nije čuvan u najpovoljnijim uvjetima i moguće je da je već počeo odmrzavanje.

- Zamrznute namirnice kupujte posljednje i za njihov prijevoz koristite termo vrećice.
 - Nakon povratka kući zamrznute namirnice odmah stavite u uređaj.
 - Promjene temperature izbjegavajte ili smanjite na minimum.
- Poštujte datum roka trajnosti koji se nalazi na pakiranju.
- Uvijek slijedite upute za očuvanje zaleđenih namirnica navedene na pakiranju.

Napomena:

odmrznute ili djelomično odmrznute namirnice odmah pojedite.

Namirnice nemojte ponovno zamrzavati osim ako nakon prvog odmrzavanja nisu skuhanе. Nakon kuhanja odmrznute namirnice mogu se ponovno zamrznuti.

Ako dođe do dugog prekida napajanja:

- **Poklopac uređaja nemojte otvarati osim za stavljanje paketa s ledom (ako su priloženi) preko zamrznutih namirnica s desne i lijeve strane uređaja. Tako ćete usporiti rast temperature.**

ZAMRZAVANJE NAMIRNICA

Prije zamrzavanja namirnica u unutrašnjosti provjerite je li proizvod postavljen u način rada za zamrzivač (pogledajte odlomak "Podešavanje temperature") i da se crveno svjetlo ne uključuje.

Priprema svježih namirnica za zamrzavanje

- Prije zamrzavanja svježu hranu umotajte i dobro zatvorite u: aluminijску foliju, plastičnu foliju za namirnice, plastične vrećice koje ne propuštaju zrak i vodu, spremnike od polietilena s poklopcima pod uvjetom da su prikladni za zamrzavanje.
- Hrana mora biti svježa, zrela i izvrsne kvalitete kako biste dobili kvalitetne zamrznute namirnice.
- Svježe povrće i voće trebalo bi se zamrzavati odmah nakon branja kako bi se očuvali potpuna prehrambena vrijednost, cjelovitost, boja i okus.
- Vruće namirnice prije stavljanja u uređaj uvijek ostavite da se ohlade.

Zamrzavanje svježih namirnica

- Namirnice koje treba zamrznuti postavite tako da izravno dodiruju stjenke uređaja (slika 5):

A. namirnice koje treba zamrznuti

B. već zamrznute namirnice.

- Izbjegavajte stavljanje namirnica koje treba zamrznuti u izravan dodir s već zamrznutim namirnicama.
- Podijelite namirnice u male porcije da bi se zamrzavanje odvijalo bolje i brže; taj će vam se postupak pokazati korisnim i u trenutku upotrebe zamrznutih namirnica.

1. Najmanje 24 sata prije zamrzavanja svježih namirnica u uređaju pritisnite gumb brzog zamrzavanja.

2. Postavite namirnice koje treba zamrznuti i poklopac uređaja držite zatvorenim 24 sata. Funkcija brzog zamrzavanja automatski se isključuje nakon približno 50 sati.

ODLEĐIVANJE UREĐAJA

Uređaj treba odleđiti kada debljina leda na stjenkama dosegne 5 – 6 mm.

- Iskopčajte aparat iz struje.
- Izvadite namirnice iz uređaja i stavite ih na vrlo hladno mjesto ili u torbu s toplinskom izolacijom.
- Ostavite vrata uređaja otvorena.
- Uklonite unutarnji čep odvoda za vodu koja nastaje odmrzavanjem (ovisno o modelu) (Slika 8).
- Uklonite vanjski čep odvoda za vodu koja nastaje odmrzavanjem (ovisno o modelu) i postavite ga na način prikazan na slici 8).
- Separator (ovisno o modelu) koji se nalazi unutar proizvoda koristite kao spremnik za preostalu vodu (D) na način prikazan na Slici 8. Ako separator nije priložen, koristite plitki spremnik.
- Odleđivanje se može ubrzati upotrebom lopatice za odvajanje leda sa stijenki uređaja.
- Uklonite led s dna uređaja.
- Radi izbjegavanja trajnog oštećenja unutrašnjosti uređaja za uklanjanje leda ne upotrebljavajte šiljaste ili oštre metalne predmete.
- Ne upotrebljavajte abrazivne proizvode i nemojte na umjetan način zagrijavati unutrašnjost.
- Potpuno osušite unutrašnjost uređaja.
- Ponovno postavite čep nakon odleđivanja.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Uklonite led s gornjih rubova (pogledajte Vodič za utvrđivanje kvarova).
- Nakon odleđivanja unutrašnjost očistite spužvom i toplom vodom i/ili blagim deterdžentom.
- Očistite bočni otvor za ventilaciju (ako je uređaj opremljen).

Prije postupaka održavanja uređaj iskopčajte iz struje. Za čišćenje uređaja nemojte upotrebljavati abrazivne proizvode, strugalice ili sredstva za uklanjanje mrlja (npr. aceton, trikloretilen).

Kako biste osigurali optimalan rad uređaja, postupke čišćenja i održavanja provodite najmanje jednom godišnje.

ZAMJENA ŽARULJE POKLOPCA (AKO JE UREĐAJ OPREMLJEN)

- Iskopčajte uređaj iz napajanja.
- Skinite difuzor prateći korake prikazane na slici.
- Odvijte žarulju i zamijenite je identičnom žaruljom jednake snage i napona.
- Ponovno postavite difuzor i ukopčajte uređaj.

VODIČ ZA UTVRĐIVANJE KVAROVA

1. Crveno LED svjetlo (ako je uređaj opremljen) ostaje uključeno.

- Je li nestalo struje?
- Je li odleđivanje u tijeku?
- Je li poklopac uređaja pravilno zatvoren?
- Je li uređaj postavljen u blizini izvora topline?
- Je li postavka termostata ispravna?
- Jesu li rešetka za ventilaciju i kondenzator čisti?

2. Uređaj je preglasan.

- Je li uređaj u potpuno vodoravnom položaju?
- Je li uređaj u dodiru s drugim namještajem ili predmetima koji mogu izazvati vibracije?

- Jeste li uklonili materijal pakiranja s donjeg dijela uređaja?

Napomena: Zvuk žuborenja iz rashladnog sustava nakon isključivanja kompresora potpuno je uobičajen.

3. Zeleno LED svjetlo (ako je uređaj opremljen) je isključeno i uređaj ne radi.

- Je li nestalo struje?
- Je li utikač ispravno umetnut u utičnicu?
- Je li kabel za napajanje neoštećen?

4. Zeleno LED svjetlo (ako je uređaj opremljen) je isključeno i uređaj radi.

Zeleno LED svjetlo ne radi. Kontaktirajte postprodajni servis Servis radi zamjene.

5. Kompresor neprestano radi.

- Jesu li u uređaj stavljene vruće namirnice?
- Je li uređaj bio otvoren dugo vremena?
- Je li uređaj postavljen u vrlo toplu prostoriju ili u blizini izvora topline?
- Je li postavka termostata ispravna?
- Je li slučajno pritisnuta funkcija brzog zamrzavanja (ovisno o modelu)?

6. Na gornjem rubu ima previše leda.

- Jesu li čepovi odvoda za vodu koja nastaje odmrzavanjem ispravno postavljeni?
- Je li poklopac uređaja pravilno zatvoren?
- Je li brtva poklopca uređaja oštećena ili iskrivljena? (Provjerite poglavlje „Postavljanje“)
- Jesu li skinuta 4 zaštitna dijela? (Provjerite poglavlje „Postavljanje“)

7. Na vanjskim stjenkama uređaja stvara se kondenzacija

- Uobičajeno je da se kondenzacija stvara u određenim atmosferskim uvjetima (vlažnost iznad 85 %) ili ako se uređaj nalazi u vlažnoj prostoriji ili prostoriji sa slabom ventilacijom. Učinkovitost uređaja ni na koji način nije ugrožena.

8. Sloj leda na unutarnjim stjenkama uređaja nije ravnomjeran.

- Ova pojava potpuno je uobičajena.

POSTPRODAJNI SERVIS

Prije kontaktiranja postprodajnog servisa:

1. Provjerite možete li sami riješiti problem.
2. Isključite i ponovno uključite uređaj kako biste provjerili je li problem uklonjen. Ako nije, isključite uređaj iz napajanja i pričekajte oko jedan sat prije ponovnog uključivanja.
3. Ako i nakon ovih postupaka problem nije uklonjen, kontaktirajte postprodajni servis.

Navedite:

- vrstu greške,
- model,
- servisni broj (broj iz riječi SERVICE na nazivnoj pločici na stražnjoj strani uređaja),
- svoju punu adresu,
- broj telefona i pozivni broj.

SERVICE 0000 000 00000



UPUTSTVO ZA UPOTREBU

ŠEMA UREĐAJA (SLIKA 1)

- A. Ručka.
- B. Sigurnosna brava (ako je dostupna).
- C. Zaptivač.
- D. Pregrada (ako je dostupna).
- E. Čep za ispuštanje odmrznute vode.
- F. Kontrolna tabla.
- G. Bočna rešetka za hlađenje motora.

POSTAVLJANJE

- **Pogledajte poglavlje „PRE UPOTREBE UREĐAJA“.**
- **Raspakujte aparat.**
- **Uklonite 4 zaštitna umetka postavljena između poklopca i uređaja.**
- Proverite da li je čep za ispuštanje odmrznute vode (ako postoji) pravilno postavljen (4).
- Da bi se postigao najbolji rad uređaja i da ne bi došlo do oštećenja pri otvaranju poklopca, ostavite slobodan prostor od najmanje 7 cm od zadnjeg zida i 7 cm sa strane.
- Umetnite pribor (ako postoji).

Očistite unutrašnjost uređaja pre korišćenja.

ŠEMA KONTROLNE TABLE (SLIKA 2)

1. Termostat: može se koristiti za podešavanje unutrašnje temperature uređaja.
2. Crveno LED svetlo (ako postoji): Pokazuje da temperatura unutar uređaja nije dovoljno niska.
3. Zeleno LED svetlo (ako postoji): pokazuje da je uređaj uključen.
4. Žuto/narandžasto svetleće dugme (ako postoji): uključuje/isključuje funkciju brzog zamrzavanja.

VAŽNO: prilikom upotrebe ovog uređaja kao frižidera, vodite računa da funkcija „brzo zamrzavanje“ nije aktivirana kako ne bi došlo do pucanja flaša.

Tačna konfiguracija kontrola može da varira prema modelu.

Uključivanje aparata

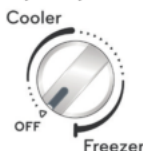
- Uređaj je fabrički podešen za optimalan rad zamrzivača na temperaturi od -18°C.
- Uključite aparat.
- Pali se zeleno LED svetlo (ako postoji).
- Takođe, uključite se crveno LED svetlo (ako postoji) zato što temperatura unutar uređaja nije dovoljno niska za smeštanje hrane. Crveno LED svetlo će se po pravilu isključiti u prvih šest sati nakon uključivanja uređaja.
- Nakon priključivanja uređaja na električnu mrežu i kada se dostigne optimalna temperatura, vodite računa da dugme za brzo zamrzavanje ne bude pritisnuto (isključeno žuto LED svetlo, ako postoji).
- Hranu možete da stavite u aparat tek kada se LED svetlo (ako postoji) isključi.
- Pošto je zaptivanje veoma snažno, poklopac uređaja se ne može otvoriti odmah nakon zatvaranja. Sačekajte nekoliko minuta pre nego što ponovo otvorite poklopac uređaja

Napomena: Ovaj aparat ima „skin condenser“ tehnologiju: kondenzator je ugrađen u zidove zamrzivača. Zbog toga bočni i prednji zidovi proizvoda mogu postati topli prilikom rada proizvoda. To je potpuno normalno, a smanjuje i rizik od stvaranja kondenzacije u naročito nepovoljnim okolnim uslovima (pogledajte odeljak „Vodič za rešavanje problema“).

Prilagođavanje temperature

Koristite termostat da biste izabrali idealnu temperaturu za odlaganje.

Ovaj uređaj se može koristiti i kao frižider i kao zamrzivač.



- Da biste koristili uređaj kao zamrzivač, podesite termostat na položaj „freezer“ (zamrzivač). U ovom slučaju, uređaj može da se koristi samo za čuvanje zamrznute hrane, zamrzavanje sveže hrane i za pravljenje leda.

Unutrašnja temperatura se može podesiti da bude između -14°C i -22°C (u zavisnosti od uslova iz okruženja, ovaj opseg može malo da varira)

- Da biste koristili uređaj kao frižider, podesite termostat na položaj „cooler“ (frižider). U ovom slučaju, uređaj se može koristiti za čuvanje sveže hrane i pića.

Unutrašnja temperatura se može podesiti da bude između 0°C i +6°C (u zavisnosti od uslova iz okruženja, ovaj opseg može malo da varira)

- Da biste isključili uređaj, okrenite termostat na položaj OFF.

U ovom slučaju, uređaj je već povezan na napajanje.

VAŽNO: prilikom upotrebe ovog uređaja kao frižidera, vodite računa da funkcija „brzo zamrzavanje“ nije aktivirana kako ne bi došlo do pucanja flaša.

KADA UREĐAJ NIJE I UPOTREBI

Isključite uređaj iz električne mreže, ispraznite ga, odledite (ako je potrebno) i očistite. Ostavite vrata otvorena, kako bi vazduh mogao da kruži u odeljcima. Ovim ćete sprečiti stvaranje buđi i neprijatnih mirisa, kao i oksidaciju (tamnjenje) unutrašnjih zidova.

UPOTREBA FRIŽIDERA



Pre nego što pređete na upotrebu frižidera sa upotrebe zamrzivača, molimo vas da:

1. proverite da li je ostalo nešto zamrznute hrane unutar uređaja, kako ne bi došlo do neželjenog odleđivanja.
2. odledite i očistite uređaj kako ne bi došlo do nakupljanja vode na dnu.

Napomena: U slučaju visoke vlažnosti, kondenzacija unutar uređaja se može stvoriti kako na zidovima, tako i na dnu odeljka. Ovo je potpuno normalno i ne ugrožava rad uređaja ni na koji način.

U ovom slučaju, predlažemo da zatvorite sve posude koje imaju visok sadržaj tečnosti (npr.: šerpe pune mesa), zapakovana hrana sa visokim sadržajem tečnosti (npr.: povrće).

VAŽNO: prilikom upotrebe ovog uređaja kao frižidera, vodite računa da funkcija „brzo zamrzavanje“ nije aktivirana kako ne bi došlo do pucanja flaša.

UPOTREBA ZAMRZIVAČA



ČUVANJE ZAMRZNUTE HRANE

Pre nego što stavite zamrznutu hranu u uređaj, vodite računa da isti bude podešen kao zamrzivač (pogledajte odeljak „Podešavanje temperature“) i da crvena lampica ne bude upaljena.

PRE NEGO ŠTO PREĐETE NA UPOTREBU ZAMRZIVAČA SA UPOTREBE FRIŽIDERA, VODITE RAČUNA DA U UREĐAJU NE OSTANE HRANA ILI FLAŠE KAKO NE BI DOŠLO DO NEŽELJENOG ZAMRZAVANJA HRANE ILI PUCANJA FLAŠA.

Pogledajte tabelu na aparatu.

Sortiranje zamrznute hrane

Stavite zamrznute namirnice u aparat i sortirajte ih; preporučuje se beleženje datuma zamrzavanja hrane na pakovanju kako bi se iskoristila u okviru roka upotrebe navedenog u mesecima na slici 6 za svaku vrstu namirnice.

Saveti za čuvanje zamrznute hrane

Prilikom kupovine zamrznutih proizvoda:

- Vodite računa da pakovanje ne bude oštećeno (smrznuta hrana u oštećenim pakovanjima može da bude pokvarena). Ako je pakovanje naduvano ili je na pojedinim mestima

vlažno, moguće je da nije bilo čuvano pod optimalnim uslovima i da je već počelo odmrzavanje.

- Prilikom kupovine, zamrznutu hranu kupujte poslednju i prenosite proizvode u termički izolovanoj vreći za hlađenje.
- Čim stignete kući, odmah stavite zamrznute namirnice u uređaj.
- Izbegavajte ili smanjite temperaturne oscilacije na minimum.
- Pridržavajte se datuma isteka roka trajanja na pakovanju.
- Uvek poštujujte informacije o čuvanju na pakovanju.

Napomena:

Potpuno ili delimično odmrznutu hranu pojedite odmah. Ne zamrzavajte ponovo hranu, osim ako je ne prokuvate nakon otapanja. Kada se skuva, odmrznuta hrana može ponovo da se zamrzne.

Ako dugo nema struje:

- Ne otvarajte poklopac uređaja osim da postavite pakovanja leđa (ako postoje) preko zamrznute hrane sa desne i leve strane uređaja. To će usporiti porast temperature.

ZAMRZAVANJE HRANE

Pre nego što zamrznete hranu u uređaju, vodite računa da isti bude podešen kao zamrzivač (pogledajte odeljak „Podešavanje temperature“) i da crvena lampica ne bude upaljena.

Priprema sveže hrane za zamrzavanje

- Pre zamrzavanja umotajte i hermetički zatvorite svežu hranu u: aluminijumsku foliju, samolepljivu foliju, plastične kese koje propuštaju vazduh i vodu, polietilenske posude sa poklopcima, pod uslovom da su pogodine za zamrzavanje hrane.
- Hrana mora da bude sveža, zrela i prvoklasnog kvaliteta da bi se dobila visokokvalitetna zamrznuta hrana.
- Sveže povrće i voće bi trebalo da se zamrzne čim se ubere da bi se očuvali potpuna originalna hranljiva vrednost, trajnost, boja i ukus.
- Toplu hranu uvek ostavite da se ohladi pre nego što je stavite u aparat.

Zamrzavanje sveže hrane

- Hranu koju treba zamrznuti stavite u direktan dodir sa unutrašnjim zidovima aparata (sl. 5):

A. hrana koju treba zamrznuti

B. već zamrznuta hrana.

- Ne stavljajte hranu koju treba zamrznuti u direktan dodir sa hranom koja je već zamrznuta.
- Za najbolje i najbrže zamrzavanje, hranu treba razložiti na male porcije; ovo će takođe biti korisno pri upotrebi zamrznutih proizvoda.
- 1. Najmanje 24 sata pre smeštanja sveže hrane u uređaj pritisnite dugme za brzo zamrzavanje.
- 2. Smeštite hranu koju treba zamrznuti i držite zatvoren poklopac aparata 24 časa. Funkcija brzog zamrzavanja automatski se isključuje posle približno 50 sati.

OTAPANJE LEDA U UREĐAJU

Aparat treba odmrzavati kada debljina leda na zidovima dostigne 5–6 mm.

- Isključite uređaj iz električne mreže.
- Izvadite hranu iz uređaja i držite je na veoma hladnom mestu ili u termički izolovanoj vreći.
- Ostavite vrata uređaja otvorena.
- Izvadite unutrašnji čep za ispuštanje odmrznute vode (zavisno od modela) (slika 8).
- Izvadite spoljašnji čep za ispuštanje odmrznute vode (zavisno od modela) i postavite ga kao što je prikazano na slici 8.
- Upotrebite pregradu (zavisno od modela) koja se nalazi u proizvodu kao sud za prikupljanje preostale vode, (D) kao što je prikazano na slici 8. Ako pregrada ne postoji, upotrebite neku plitku posudu.
- Otapanje možete da ubrzate tako što ćete upotrebiti lopaticu da odvojite led od unutrašnjih zidova uređaja.
- Uklonite led sa dna aparata.
- Da biste izbegli trajno oštećenje unutrašnjosti uređaja, nemojte da koristite šiljate ni oštre metalne predmete za uklanjanje leda.
- Nemojte koristiti abrazivne proizvode ni veštački zagrevati unutrašnjost.
- Temeljno osušite unutrašnjost uređaja.
- Po završetku otapanja vratite čep na svoje mesto.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

- Uklonite led sa gornjih ivica (pogledajte odeljak „Vodič za rešavanje problema“).
- Posle otapanja, očistite unutrašnjost pomoću sundera nakvašenog toplom vodom i/ili blagim deterdžentom.
- Očistite bočnu rešetku (ako je dostupna).

Pre bilo kakvih radova održavanja, isključite kabl za napajanje iz električne mreže. Nemojte da koristite abrazivne proizvode, sredstva za ribanje ili uklanjanje mrlja (npr. aceton, trihloroetilen) za čišćenje aparata.

Da biste dobili najbolje rezultate od svog aparata, čistite ga i održavajte najmanje jednom godišnje.

POSTAVLJANJE SJALICE U POKLOPCU (AKO POSTOJI)

- Isključite uređaj iz električne mreže.
- Skinite difuzor tako što ćete pratiti redosled koraka prikazanih na slici.
- Odvrnite sijalicu i zamenite je identičnom sijalicom iste snage i napona.
- Vratite difuzor i uključite aparat.

VODIČ ZA REŠAVANJE PROBLEMA

1. Stalno je uključeno crveno LED svetlo (ako postoji).

- Da li je nestala struja?
- Da li je u toku postupak otapanja?
- Da li je poklopac uređaja dobro zatvoren?
- Da li je uređaj postavljen blizu nekog izvora toplote?
- Da li je termostat ispravno podešen?
- Da li su rešetka za ventilaciju i kondenzator čisti?

2. Uređaj je previše bučan.

- Da li je uređaj u savršenom horizontalnom položaju?
- Da li je uređaj dodiruje drugi nameštaj ili stvari koje mogu da prouzrokuju vibracije?
- Da li je ispod aparata uklonjena ambalaža?

Napomena: Zvuci zuborenja u rashladnom sistemu nakon što se isključi kompresor su sasvim normalni.

3. Isključeno je zeleno LED svetlo (ako postoji) i uređaj ne radi.

- Da li je nestala struja?
- Da li je utikač pravilno stavljen u utičnicu?
- Da li je oštećen električni kabl?

4. Isključeno je zeleno LED svetlo (ako postoji), a uređaj radi.

• Zeleno LED svetlo ne radi. Obratite se službi za tehničku podršku u cilju zamene.

5. Kompresor neprekidno radi.

- Da li je u aparat stavljena topla hrana?
- Da li je poklopac uređaja predugo stajao otvoren?
- Da li je uređaj postavljen u vrlo toplu prostoriju ili pored izvora toplote?
- Da li je termostat ispravno podešen?
- Da li je funkcija brzog zamrzavanja (u zavisnosti od modela) greškom bila pritisnuta?

6. Previše leda na gornjoj ivici.

- Da li su čepovi za ispuštanje odmrznute vode pravilno postavljeni?
- Da li je poklopac uređaja dobro zatvoren?
- Da li je zaptivna guma poklopca oštećena ili deformisana? (Pogledajte poglavlje „Montaža“)
- Da li su skinuta 4 zaštitna elementa? (Pogledajte poglavlje „Montaža“)

7. Stvara se kondenzacija na spoljnim zidovima aparata

• Normalno je da se stvara kondenzacija u određenim atmosferskim uslovima (vlažnost iznad 85%) ili ako se uređaj nalazi u vlažnoj ili slabo provetrenoj prostoriji.

To ni na koji način ne utiče na funkcionisanje uređaja.

8. Sloj leda na unutrašnjim zidovima uređaja nije ujednačen.

- Ta pojava je potpuno normalna.

POSTPRODAJNI SERVIS

Pre nego što se obratite službi za tehničku podršku:

1. Proverite da li možete sami da rešite problem.
2. Ponovo uključite uređaj kako biste proverili da li je problem otklonjen. Ako nije, isključite uređaj iz napajanja i sačekajte oko jedan sat pre ponovnog uključivanja.
3. Ako je nakon ovog postupka problem i dalje prisutan, obratite se službi za tehničku podršku.

Navedite:

- vrstu kvara,
- model,
- servisni broj (broj koji je na pločici sa tehničkim podacima na zadnjoj strani aparata naveden posle reči „SERVICE“),
- svoju punu adresu,
- svoj broj telefona i pozivni broj.

SERVICE 0000 000 00000



